SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

- AGING COMM. GEORGE L. SUEY
- HAM AND EGGS OVER EASY IN CHINA
- RESEARCHING CHINESE AMERICAN WOMEN

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 45 • NOVEMBER 18, 1981 • 25 CENTS

How Aggressive Are SF Consent Decree Efforts?

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — With the November 3 election two weeks passed, the Citizens Advisory Committee on Elections met last week to review the efforts of SF Registrar of Voters to comply with the federally-mandated consent decree signed in May 1980. While the committee voiced general satisfaction with the recent efforts, some questioned how aggressive Registrar Jay Patterson has been with implementing required efforts, and how closely or carefully these efforts, or lack of efforts, are being monitored.

Registrar Patterson and Deputy Registrar Nancy Dillon had been invited to the meeting to answer specific questions regarding the recent election, but both were absent because of illness. No one else from the Registrar's office attended. (Patterson or a representative usually attend all committee's monthly meetings.) Six of the committee's 11 members attended the Thursday morning meeting, just making a quorum.

LACK

None of the committee members faulted Patterson's intention to follow the decree, but some expressed a desire to see him more aggressively seek to comply with the requirements, as well as to make a better effort to supply the volunteer committee with the statistics and other information they request. All working people, the members complained of the lack of staff assistance for the group, which meets at least monthly, and a common reply to information requests that the registrar simply lacks the statistics requested.

Aside from being invited to attend the meeting, which held little value without a representative from the Registrar's office since the committee could not answer their own questions regarding the recent election, Patterson had received a list of some 60 questions keyed to specific points of the consent decree.

No answers were prepared for the questions, nor does Patterson anticipate doing so, he later told *East/West*. The pre-election report required by the decree that was submitted to the district court by Patterson last month outlines his outreach and other compliance efforts, and he believes that this

continued on page 4

Yen Lu Wong Performs Nov. 20

TNR: The New Repertory will form Yen Lu Wong's original full-length work, Seres Ceremonials, this Friday, Nov. 20 at 8 pm at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street. Part of a continuing series of works, entitled *Call of Ancient Voices*, Seres Ceremonials is concerned with the interaction of cultural heritage and modern times. It uses aspects of traditional forms and evokes ancient Asian traditions to create a highly contemporary dance-theatre piece, ceremonial in nature and powerful in its effect.

Originally created for the Isamu Noguchi Exhibition at the Japanese American Cultural Center in Los Angeles, the piece was choreographed anew for the Ahmanson Gallery Atrium at the LA County Museum of Art and presented together with the major exhibition of Chinese bronzes.

Creating her ceremonies as interpretations of the four elements, with air and water combined in the central section, Wong traces a journey from anguish striking out at the world to peaceful acceptance of it, concluding with a statement about man's harmony with nature.

Tickets for the performance are $5, and are available at the Chinese Culture Center or by calling 957-1146 or 752-6142. (Photo by Cecilia White)

Lee Yick or Yick Wo; Whatever The Name, Still a Major Case

SAN FRANCISCO — After its unanimous vote last month to name a new school to be built at the old Sarah B. Cooper site after a Chinese American, the SF Board of Education recently learned that Yick Wo, whom they believed to be the laundryman who won a US Supreme Court case against a discriminatory SF ordinance, was in fact the name of the laundry and not of its owner. The school was to be the first public school in the US named after a Chinese American.

The discrepancy was revealed when a letter signed by Jake Chan and sent to Superintendent of Schools Robert Alioto, other school officials and the press, pointed out that Yick Wo was not a Chinese person, but was the name of a "A small, long-defunct Chinese laundry...owned and operated by a certain Mr. Lee Yick."

LANDMARK

Chinese American historians confirmed Chan's information, but noted that the court decision is listed as Yick Wo, and regardless of the confusion, the decision was a landmark in the history of the Chinese in the US, and in civil rights law.

Board member Ben Tom, who made the proposal that the school be named Yick Wo, was unsure how the discrepancy arose, but according to historian Him Mark Lai, that type of mistake was common.

"White people often identified Chinese by their store's name, especially if there weren't many in the community. In effect, that (Yick Wo) became his (Lee Yick's) name by American standards."

Lee Yick came to SF from Guangdong in 1861 and opened his laundry two years later at 349 Third St. between Folsom and Harrison. The area was a predominantly upper-class residential district, with most of Lee Yick's block occupied by businesses, including two other laundries.

In a paper submitted at the 1980 National Conference on Chinese American Studies, UC Berkeley's Boalt Hall law student John Gioia described the life of a typical Chinese laundryman of that era. He worked 10-16 hours a day, usually beginning at 6 am. Lee Yick (who is referred to as Yick Wo throughout Gioia's paper) employed about seven Chinese workers at a total cost of $42 to $84 per month, and as operator earned between $30 and $40 a month himself.

DEFEND

By 1876 it was estimated that there were 300 Chinese laundries in SF and 1,200-3,500 Chinese laundrymen, most of whom were represented by the Tung Hing Tong, a protective and regulatory association. It was the central government over three-fourths of the SF's laundry business, Bioia reported, and employed several attorneys to defend its members in court for violating city ordinances.

These ordinances were passed by the SF Board of Supervisors between June 1873, and April 1884. Designed to regulate licensing, construction and operation of the laundries, as well as to prevent fire hazards, the 14 ordinances were often applied in a discriminatory manner against Chinese.

For example, a tax which charged laundrymen who did not use animal-drawn vehicles $15 per quarter — as opposed to the $2 charged users of one vehicle — adversely affected the Chinese, most of whom had no vehicles.

Another ordinance made it illegal to operate a laundry east of 9th and Larkin Streets — where most Chinese laundries were located — without the approval of 12 or more citizens. Chinese were not allowed to become citizens at that time.

With the asistance of the Tung Hing Tong, Chinese laundrymen successfully challenged the above as well as many similar ordinances. The ordinance which led to

continued on page 2

LA, Guangzhou Resume Sister-City Talks

LOS ANGELES — Guangzhou agreed last week to resume negotiations with Los Angeles on becoming sister cities, temporarily ending a conflict over the Los Angeles city Council's "two-flag" policy.

The sister city talks were broken off more than a year ago because the City Council allowed the Taiwan flag to be flown over City Hall on Taiwan's national day, Oct. 10. Guangzhou officials called the flag-raising "deeply offensive," and a violation of the 1979 agreement establishing diplomatic relations between the US and China, in which the US agreed that there is only one China. That year the council also allowedChina's flag to be flown on its national day, Oct. 1.

Los Angeles intended to pursue the same policy this year, but, according to a recent *Los Angeles Times* report, came under heavy pressure from the State Department not to do so. In addition, Beijing had hinted that it would cancel a scheduled visit to Los Angeles by vice premier of science and technology Fang Yi, which was planned for late October.

On Oct. 6 the City Council voted to ban the flying of all foreign flags on city property, which paved the way for reopening negotiations. China's Xinhua News Agency reported that Mayor Tom Bradley, in encouraging the council's action, "reiterated the friendship of the Los Angeles people toward China and the desire to establish friendship city relations with Guangzhou."

A delegation from Guangzhou is expected to visit Los Angeles early next month. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

Making the Consent Decree Work

When the consent decree requiring the San Francisco Registrar of Voters to intensify his outreach efforts in the Chinese and Spanish speaking communities was signed in May 1980, many cheered and sighed with relief. Finally, it seemed, the registrar was going to aggressively solicit the participation of these traditionally disenfranchised communities in the American democratic process.

The right to vote is priceless and primary. San Francisco in the past has suffered from an attitude that these communities don't matter. To overcome that damage, forceful and dedicated effort is required. The consent decree was designed to guarantee such effort; but it cannot yet be accepted as accomplished.

While Registrar of Voters Jay Patterson is a tremendous improvement from his predecessor and has made commendable efforts to reach out to these communities, some members of the advisory committee monitoring his efforts have expressed frustration with a lack of aggressiveness on the part of the registrar, and a lack of assistance offered them in their efforts to examine his compliance efforts.

We commend the registrar for his recent work in the Chinese and Spanish speaking communities, yet we urge him to more actively follow compliance efforts to see that they are thorough and to ascertain that all his workers do likewise. Superficially fulfilling aspects of the decree is not enough: the spirit of the decree must be embraced wholeheartedly in order to be successful in reaching these communities.

Though the advisory committee has been critized in the past as being ineffective, we applaud their efforts to scrutinize the registrar's compliance endeavors. Theirs is not a trivial task, nor is it a glamorous task. We urge the registrar to be more attentive to their inquiries, to work more closely with them, and to consider thoroughly their requests for a more aggressive campaign.

The decree has been signed, but we must still work to realize its mandates and its spirit.

The White House Conference on Aging

The White House Conference on Aging was planned in 1980 in recognition of the many problems confronting elderly in the US, and the tragic treatment they sometimes suffer. By having the elderly meet together to discuss and identify priority issues, it was hoped that this could be a first step to rectifying the situation.

This year, the elderly stand as one the groups most vulnerable to the Reagan Administration's proposed cuts in social security, Medicaid, welfare, food stamps and various other social services. These cuts may indeed spell tragedy for the many elderly struggling to survive on small fixed incomes.

Recent efforts by the Reagan Administration to dilute the conference and cancel some of the pre-conference caucuses is a very low blow. These are not extremists demanding the world; these are not social parasites asking for handouts. These are our grandparents and our parents: responsible adults who have worked their lives, who recognize the dismal problems now facing many of their generation, and who want to act constructively to correct the situation.

If their voice is muted now, then how much more aggravated will an already serious problem become in future years? How many more poor and lonely elderly will suffer? We urge the Reagan Administration and our Congressional representatives to listen to these people, and to heed their words.

Yick Wo

continued from page 1

Lee Yick's trial was passed in May, 1880 and granted the Board of Supervisors complete discretion to grant consent to operate laundries in wooden structures. Though it was declared invalid by SF Superior Court in 1881, this ordinance remained on the books but was seldom enforced, according to Gioia.

ARRESTED

On June 1, 1885 Lee Yick applied for consent to the Board of Supervisors to extend license that would expire on Oct. 1. Consent was denied without reason not only for Lee Yick's laundry but for 200 other Chinese laundrymen as well, and police were sent out to make sure none of the laundrymen violated the board's decision. On Aug. 22, though his existing permit had not yet expired, Lee Yick was arrested for operating his wooden laundry without the board's consent.

Lee Yick was immediately brought to court and ordered to pay a $10 fine. He refused and was sent to the city jail. The Tung Hing Tong's counsel filed for a writ of Habeas Corpus to command Sheriff Peter Hopkins to release Lee Yick. The writ was granted, Lee Yick was released on Aug. 24 on $100 bail and ordered to appear before California Supreme Court.

On Dec. 28 the court ruled that since the ordinance applied equally to all persons engaged in the laundry business it was valid, and Lee Yick was therefore in violation. They disregarded the argument of Lee Yick's attorneys that 200 Chinese had applied and been denied the right to run laundries in wooden buildings, while all but one of 80 white laundrymen were given permission.

Lee Yick was placed back into Sheriff Hopkins' custody, and the Tung Hing Tong hired attorney Hall McAllister to join the two already working on the case. It came before the US Supreme Court in the spring of 1886.

Lee Yick's attorneys contended that the ordinance was unconstitutional because it could be and actually was applied discriminatorily against the Chinese, and denied them their 14th amendment's rights. The immediate effect of the ordinance had been to deprive them of their property without due process of law, they wrote, claiming that "the ordinance in question, like the panther's foot, looks harmless in repose, but not so in action."

INTENT

The city had claimed that the Chinese were denied consent because they used wood scaffolding on their rooftops to dry the clothes, and the white laundrymen did not have this fire hazard. It was the city's duty to regulate the laundry industry, they argued.

The court concluded that regardless of the law's intent it was being used against a certain group of people, and in a way that denied them equal protection of the laws. For the first time in US constitutional law, the US Supreme Court declared a law unconstitutional because it was applied in a discriminatory manner. The court furthermore ruled that the 14th amendment's equal protection clause applied to noncitizens.

"It was a landmark civil rights case. Lee Yick was a little man who was willing to stand up and fight for his rights," historian Lai commented, noting that the case has since been referred to hundreds of times in other legal battles against discrimination.

Naming the school after the case, *Yick Wo vs. Hopkins*, will be an important lesson for all citizens that the Chinese fought for their rights even a hundred years ago, Lai continued. Though Chan in his letter to the school board had said honoring a Chinese laundry would only perpetuate racial stereotypes, Lai dismissed this concern as "ridiculous."

"Being a laundryman is a good and honorable profession. There's nothing offensive about laundries," he said. "And the school is being named not for the laundry but for its connection with civil rights. It dispels the notion that the Chinese are docile and don't fight back." □

CORRECTIONS

The location of the school built by the Yee Family was incorrectly listed in last week's *East/West*. The school is actually in Kee Seu district of Taishan in Guangdong Province.

The first part of the travel story on Greece ("Kinesa Amerikanida Means Chinese American in Greek") appeared in the 11-4-81 edition of *East/West*. The conclusion appeared last week.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND AND GET TWO FREE PASSES TO MARINE WORLD

Share East/West with a friend or relative at just $15 for a year subscription ($20 for overseas). And we'll send you – or your friend or relative – two free passes to Marineworld in Redwood City (an $8.95 value). Write in today – and visit Marineworld free of charge while your friend catches up on what's happening in the Chinese Amercian community.

Offer good through Nov. 30; passes good through Dec. 31, 1981. Sorry, no re-subscriptions are eligible. Subscription rates are $28 for two years, $40 for three years.

name

address apt. no.

city state

zip. day phone

EAST WEST 東西報

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
Telephone: [415] 781-3194

LETTERS

School District Needs More Asian Administrators

To *East/West:*

Concerning the 11/4/81 article on the EEOC, Dr. Paul Sakamoto's contributions to the Equal Educational Opportunities Commission have been countless and invaluable. It is unfortunate that terms on the commission are not renewable, no matter the excellence of a commissioner. My appointment was to fill the vacancy that was left by Dr. Sakamoto.

I applaud the increase of Asian American administrators in the school district but many more are needed to be reflective of the Asian student population. The appointments of Asian Americans to State education related commissions are few and far between and they are mainly achieved via the valiant and tireless efforts of CAA, Dr. Allan Seid, ACCI and others.

Helen S. Chin,
EEOC Commissioner
San Francisco □

Chinese New Year Comes Jan. 25 in Year of the Dog

SAN FRANCISCO — Chinese New Year will come on Monday, January 25 in 1982. It will be the Year of the Dog, the lunar year 4680.

According to the SF Convention and Visitors Bureau, the public celebration will begin January 23 with a midday festival opener in Union Square and the annual Miss Chinatown USA Pageant that night.

The Golden Dragon Parade will be held the night of Saturday, January 30. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicted photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew: EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator; Norbert Woo.

Office Manager; Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager) Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service; Virginia Lew, Susana Choy and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Man Shou Chen, Sara Chin, Erick Dittus, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Micheal Lam, Elgin Lee, John Y. Lo. Van Ng Louie, Richard Springer, David Stranahan, Linda Greehouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Oakland Fire Displaces Dozens of Asian Refugees

OAKLAND — Approximately 65 Vietnamese refugees were left homeless Thursday after a four-alarm fire severely damaged their East Oakland apartment building, which city housing officials had condemned and ordered the owner to vacate.

There were no injuries in the early-morning blaze at 1102 E. 12th St., but the city will not allow the refugees to move back because of code violations. About half have been temporarily settled by the Red Cross at the Fremont Hotel, near Oakland Chinatown at 8th and Clay Streets. That building has also been declared unfit for permanent residency.

DELIBERATELY

Chief Fire Dept. investigator Kenneth Hernandez said there was evidence that the fire was deliberately set. It appeared to break out in several places, and there was no indication of electric or gas problems that might have caused the conflagration, he said. Debris from the site has been sent to the police lab for tests, but Hernandez said there are no suspects in the case.

For the displaced residents, most of whom have lived in the US less than two years and speak little English, their temporary quarters are no worse than what they left. The 65 residents of the building lived in 13 one-room apartments, for which they paid $155 a month. At the Fremont Hotel many of the families have two rooms. Neither building is heated.

The housing conservation department had tried for months to get owner Hinson Wu to make repairs in the building, and when that failed they ordered him to have the building vacated so it could be demolished. Housing supervisor Jim Blyler told the *SF Chronicle* that as soon as city officials found alternate housing for the residents Wu would move new tenants in.

Last month Wu was placed on three years probation after pleading no contest to nine charges of violating housing codes. "He owns that whole block and it's in bad shape," Lt. Hernandez commented, while Blyler said the building was uninhabitable and should be vacated.

SUBSTANDARD

The refugees not staying at the Fremont have remained at a storage building next to their former apartment, which has also officially been declared substandard. According to Red Cross worker John Christensen, they are afraid the furniture they salvaged from the fire will be stolen if they leave it unguarded.

The Fremont Hotel was empty before the refugees moved in, and repairmen are at work refurbishing the building. If it is eventually approved for permanent housing St. Vincent de Paul has offered to donate furniture. The Red Cross is negotiating rents for the refugees, most of whom are on welfare, and Christensen predicted that they will pay less at the hotel than at their former residence.

Food is brought in daily from a nearby Chinese retsaurant, because the city prohibits the refugees from cooking due to code violations.

One of the displaced refugees, Mung Cun To, 17, told the *SF Examiner* that the two rooms he and his family of eight share at the hotel are cleaner and in better condition than the building that burned, but he now must walk an hour, not 20 minutes, to get to school. □

Asst. Att'y General Criticizes Racial, Religious Violence

WASHINGTON — Immigrants and refugees being assaulted because of their race of national origin, black families being terrorized by blazing crosses on their property and random, violent attacks on biracial grups are just some of the incidents strongly condemned last week by assistant attorney general for civil rights, William Bradford Reynolds.

Speaking before the House Judiciary subcommittee on criminal justice, Reynolds said that racial and religious violence is a growing menace that "hate groups such as the Ku Klux Klan and Nazi-type organizations seem committed to keep alive." Reynolds said he would soon met with FBI director William H. Webster to discuss means that government can take to deal with growing occurances of racial terrorism. □

A/PA Bilingual Ed. Assoc. Meets in Oakland Nov. 20–21

OAKLAND — "Unity in Diversity" will be the theme of the annual meeting and conference of the California Association for Asian Pacific Bilingual Education, to be held Nov. 20-21 at the Oakland Airport Hilton.

Workshops and seminars will focus on the needs of Asian and Pacific language groups, including evaluation, methodology, communication and legislation. Keynote speakers will include Kent Lloyd, deputy undersecretary for management of the US Dept. of Education, Teresita Ramos, president of the National Association for A/PA Education, John Tsu, professor and former director of USF's multicultural program, and B. Roberto Cruz, president-elect of the National Association for Bilingual Education.

For information contact R. Galang in SF at 415-666-6878. □

Oakland's Asian Resource Ctr. Wins Terra Cotta Prize

OAKLAND — The Asian Resource Center at 310 8th St. recently received an award for rehabiliation from Friends of Terra Cotta, a national preservation organization recently formed to increase public awareness of buildings covered with dry earth carvings.

The ARC, built in 1922, was previously a warehouse until it was renovated by the East Bay Asian Local Development Corporation. Its terra cotta, or dried earth carvings, were tested and repaired by sealing cracks in the originals, repainting mortar joints and replacing the missing or damaged terra cotta with new units cast in fiberglass and painted to match the existing terra cotta.

Approximately 12 awards were given across the US. Suggestions for the 1982 awards may be sent to Friends of Terra Cotta, c/o California Historical Society, 2090 Jackson St., SF 94109. □

Post Office Notes Xmas Mail Deadlines

SAN FRANCISCO — The US Postal Service has announced a Dec. 7 cutoff deadline for air parcels to Asia if they are to arrive before Christmas, and a Dec. 11 cutoff for airmail letters and cards. For SE Asia the cutoff deadline for both air parcels and airmail letters and cards is Nov. 27. For other locations, and for military mail, contact the post office at 556-9344. □

Reagan Considers Weakening Civil Rights Enforcement

WASHINGTON — A plan to abolish the Labor Department's Office of Federal Contract Compliance Programs and weaken the Equal Employment Opportunity Commission is being considered by the Reagan administration as part of a process that would centralize all civil rights enforcement in the Justice Department.

Civil rights groups are already working against the proposal, which is expected to be formally introduced later this month, the *Washington Post* reported recently.

The draft proposal would require the government in civil rights discrimination cases to prove that the accused person or agency either intended or could have foreseen a discriminatory effect. It also states that children can be assigned to schools closest to their homes without any finding of discrimination "regardless of the racial or ethnic composition" of public schools. □

Yori Wada Wins Humanitarian Award

SAN FRANCISCO — Yori Wada, executive director of the Buchanan branch of the SF YMCA, was recognized at last night's annual YMCA meeting as the 1981 "Humanitarian of the Year." A regent of the University of California, Wada has chaired the Mayor's Council on Criminal Justice and was vice chair of the 1980 United Way campaign.

He is the first YMCA professional staff member to receive the award, and has served more than 22 years with the YMCA. □

Witness at Redress Hearings Finds Door Spray-painted

CHICAGO — The words "Nip Lover" were found spray-painted on the garage door of Myron Kuropas who testified at the Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians Chicago hearings, *Pacific Citizen* recently reported.

As a special assistant on ethnic affairs during the Ford Administration, Kuropas influenced President Ford to rescind Executive Order 9066.

Kuropas said it may be that the person or people who painted his garage door does not like the competition that has arisen between Japanese-made products and American-made products, such as cars. □

Arms Sales to Taiwan Cast Specter on US-China Relations

WASHINGTON — As the Reagan administration considers approving the sale of advanced fighter planes to Taiwan, American and Chinese officials, including US Secretary of State Alexander M. Haig Jr., are expressing increasing concern over the effect of the sale on US-China relations.

"In the period ahead it is going to be essential to both Beijing and the US to handle this particular question with great sensitivity and care," Haig said Saturday; noting that the proposed military sales cast "a very worrisome specter" over US-China ties.

HEADWAY

After recent talks here with Reagan and Haig, Chinese Foreign Minister Huang Hua reported that no headway had been made on the arms sales issue, and that therefore Beijing's relations with Washington could not advance. As a result of the talks Beijing decided against sending deputy chief of staff Liu Huaqing to Washington to discuss Chinese arms purchases and broadening the transfer of US military technology to China.

In his talk Saturday, Haig acknowledged China's complaint that supplying arms to Taiwan undermines Chinese efforts at reunification. A recent *People's Daily* article claimed that Washington had agreed that Taiwan was part of China, and had no right to sell arms to Taiwan.

Huang said after his Washington visit that Taipei could continue to receive US arms at the present level of sophistication, but only for five years and in yearly diminishing amounts, the *New York Times* reported. Any increase in arms sales would lead to a setback in relations, Huang warned.

At issue for future sales are fighter planes, either the F-5E Tiger with improved electronics and armament or the F-5G Tigershark, a new plane with higher performance. Taiwan now produces the old version of the F-5E, and will have about 350 of those planes once its current production run ends in 1983, according to officials quoted in the *Times*.

The aircraft sales would redeem Reagan's campaign pledge to strengthen ties with Taiwan, but would also draw criticism from those who feel that stronger ties to China are more in the US national interest than better ties to Taiwan. Officially the administration claims no decision has been made to sell improved aircraft to Taiwan.

Disarray and squabbling within the Reagan administration, in addition to the proposed arms sales, is a major reason for the current problems between the US and China, the *Los Angeles Times* wrote recently.

Haig has tried three times to improve strategic ties with Beijing, the *LA Times* noted. The first was in March, when he pledged that the US would fully honor previous commitments to recognize the Beijing government. Then in June he visited Beijing and offered China US arms and military technology. Finally, Haig was instrumental in October in setting up the meeting between Reagan and Chinese Premier Zhao Ziyang.

Each attempt has been undercut, in Beijing's view, by White House aides who have long-time ties to Taiwan, as Reagan himself has.

"I hope we are not becoming a case study in mismanagement of American foreign policy," a Chinese source told the *LA Times*. "But we are beginning to draw some very painful conclusions about the administration's ability to carry out its announced policies and achieve its declared goals. Broader conclusions may have to be drawn." □

Bing Keung Chin Dies

SAN FRANCISCO - Bing Keung Chin, passed away last Friday, Nov. 13. Services will be held on Sunday, Nov. 22, at 10 am at the Chapel of Green Street Mortuary, 649 Green St. Visitation will be on Saturday, Nov. 21, from 8 to 9 pm. Mr. Chin will be buried at Ning Yung Cemetrary in Colma.

Mr. Chin is survived by his children Lawrence Ho Lee, Louis Hop Lee, Wallace Git Chin, Sue San Fong and Lorraine Seung Lee; his children-in-law, Marcelle Gew-Yim Ching, Julie Mong See Tang, Jamie Mai Heim Chin and Paul Quon Keung Fong; and his grandchildren Danielle Ciara Lee, Jonathan Brian Chin and Elizabeth Jamie Chin.

Nihonmachi Outreach Holds Meeting on WWII Reparations

SAN JOSE — A community meeting on redress/reparations will be held on Saturday, Nov. 21, from 10 am to noon at the Wesley Methodist Church, 566 N. Fifth Street.

Sponsored by the Nihonmachi Outreach Committee (NOC) the meeting will include a discussion of the draft recommendations to be submitted to the Commission on Wartime Relocation and Internment by the National Coalition for Redress/Reparations (NCRR). NOC, as a member organization of NCRR, is seeking community input to the NCRR recommendations. This meeting is an opportunity for the community to have more discussions around the current stage of the redress/reparations movement, and the various strategies for winning it.

The meeting will be informal and focus on discussion. For information, call Julie Hatta at 287-9710 or Tom Izu at 294-2505. □

MUTUAL of OMAHA's NEW TRAINING TECHNIQUES CAN HELP MAKE YOU MORE SUCCESSFUL

This is not an idle promise, but a hard, cold fact. Our dynamic sales training program is helping men and women just like you realize their full potential as career representatives for the Mutual of Omaha Companies.

They're discovering that when they combine this kind of training with our outstanding product line and a highly effective national advertising program there's no limit to the success they can enjoy with our Companies.

So, if you're looking for a rewarding career with a bright, unlimited future, call me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate:
United of Omaha
Equal Opportunity Companies M/F

CHINESE WORD-A-DAY

"HORSE"

The Chinese are very serious in creating words. Take "horse" for instance. You can see readily that there is the head, the neck, the outline of the body, the four legs and the tail. Everything is in its proper order and position. The Chinese just don't horse around.

"Horse strength" is horse - power. "Horse show" is the circus. "On the horse" means immediately.

Long ago there was an old man who lost his prize horse. His friends heard about it, and many came to express their sympathy. To their great amazement, the old man said:

"Don't feel sorry for me; this may be a good thing."

Strangely enough, a few months later, the lost horse returned with another horse. Now that the old man had two horses, many came to congratulate him. But the old man didn't seem too excited. He said:

"Who knows? This may be a bad thing."

Meanwhile, his only son was trying to mount the new horse. The ride was rough, and finally he was thrown to the ground and one leg was broken. When the people came to comfort the old man, he said:

"Wait and see. This may be a good thing.,"

Later, when the country was at war, his only son didn't have to fight because of the bad leg. Many were killed in the war. All agreed that the tragedy turned out to be a blessing in disguise.

If you want to adopt the attitude of the old man, you simply can't be too quick to cry or laugh. Then just what is one supposed to do?

Just frown, I guess.

Cantonese MAH — Mandarin MA

Rhyme with HA

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Decree Compliance

continued from page 1

sufficiently responds to questions contained in the list. Several committee members, however, feel that the report is not specific enough, and while painting a positive picture of the registrar's efforts, fails to really examine the nitty-gritty.

GLOSSARY

(As an example, a committee question relating to a consent decree requirement that a glossary of Chinese and Spanish election terms be prepared was not mentioned in the report, nor was Patterson certain of how, when, and by whom it was prepared, nor exactly where it was, other than "on file." Similarly, he not aware of a decree requirement relating to the identification of "common problems faced by Chinese and Spanish voters at the polls." The court report, needless to say, did not discuss this point, either.)

"On paper, it looks good, but I wouldn't say this report is true to the full extent," Po Wong, committee member, said. While he had received a copy of the report, dated October 20, he had not received copies of the attachments which were to detail and list actual outreach campaign efforts. As an example, he noted that the written court report indicated a "street corner registration" campaign had been conducted by registrar's employees. Yet, Wong has no indication of when, where, or exactly by whom this had been done, all critical factors.

QUESTIONED

Wong also complained of the lack of a definite training program for the outreach workers. While he admitted that this year's Chinese outreach worker had "tried very hard," he questioned the thoroughness of her familiarity with the community. She had solicited and received suggestions from Wong, who heads the Chinese Newcomers Service Center, and other community leaders, but physicial help was not received, he noted. Moreover, he faulted the style and language of the some of the Chinese flyers as lacking sophistication and an attractive appearance.

John Trasvina, another committee member, also voiced dissatisfaction with assistance rendered the committee's efforts to monitor compliance efforts. In the list of committee questions given to Patterson, one specifically asked for the number of public service announcements actually aired. No answer is given in the court's written report, nor has Patterson made any effort to respond himself.

While Patterson generally tries to accommodate their requests, Trasvina said that much of the information is simply difficult to locate in the files. "It's hard for us to find it on our own, and it's a burden on him to have to find it all. It's very difficult to monitor this without any secretarial assistance or support staff," Trasvina said.

CRITICAL

According to the consent decree, the voter's handbook, which contains a solicitation for Chinese and Spanish speaking poll is to be distributed no later than 20 days prior to each election, which would have been October 14 this year. While many voters received their handbooks much later, Patterson claims that they were delivered to the post office between October 9 and 19, with the bulk arriving at the post office between October 14 and 16. Many may have been received later, he said, because it may take the post office a while to deliver them.

Trasvina, however, is critical of the late arrival of some handbooks, and again believes that a more aggressive effort is required to fulfill the decree requirement. He reported that in San Mateo County, handbooks were sent to the post office on October 5, and were distributed within a few days. If the registrar means to fulfill the 20-days-in-advance requirement, then he should be certain that the handbooks arrive at the post office earlier, Trasvina believes.

Only three people in the Registrar's office are directly involved ith the efforts mandated in the decree: Deputy Registrar Dillon, and two temporary bilingual outreach workers who are hired three months prior to the election, Patterson said. Dillon (who was on vacation and unavailable for comment) also maintains some of ther supervisorial duties included in her previous position as management assistance, a position which still remains vacant. While she is responsible for the year-long outreach registration efforts, she is not bilingual in either Spanish or Chinese.

The two temporary workers take a written test in English, and are required to prepare a release in the language there are to to do outreach in, as well as to answer a question in the second language. Patterson said that no formal review of the language proficiency of these responses are done in-house; rather they are reviewed informally by a speaker of the language who is considered to be proficient.

The outreach workers receive no formalized, sit-down instruction, but instead receive "on-the-job-training," Patterson said. Voting rights and other information is presented to them in the way of pamphlets, and the workers "learn as they work," he said. They are chosen because of their familiarity with their outreach communities, he said, and therefore should require no training in that area.

CLASSIFICATION

"When they come in that early, it breaks them in. The first month is basically spent on learning the ropes. The second becomes more hectic with registration efforts. And the third month is basically recruiting bilingual workers," Patterson said. The consent decree mandates that the program commence four months in advance.)

Patterson sees no merit in maintaining any sort of year-round bilingual outreach personnel, because he feels there's "not that much for them to do." The public and the media just aren't interested in publicizing registration six months in advance, he said, and he believes that public presentations would also be poorly received because of the early date.

Although the position of outreach worker has been publicized as such, the actual civil service classification remains as "Election Clerk," which earns $552 bi-weekly. The two workers this year, Sandra Huezo and Angela Chu, have protested to the Civil Service Commission that they did not receive the $12 bi-weekly extra mandated for city employees who use bilingual skills 10 hours or more bi-weekly.

Patterson responded by explaining that the city is now trying to consolidate classifications, and would therefore not be interested in creating for an outreach worker. The classification of Elections Clerk was chosen, Patterson said, because they felt the money and the job description (requiring supervisory skills or specific expertise) was more appropriate. He will, however, put in a request for the additional $12 increment, he said, especially if the commission, in reviewing the present classification requests a demotion.

FOLLOW-UP

Some 150 bilingual poll-workers were recruited for the past election, including a couple dozen stand-bys, Patterson reported. They, along, with the regular monolingual workers, attended a one-hour training session, which Patterson said stressed the bilingual requirements of the voting rights act in several places.

Although the consent decree mandates that a language proficiency test be developed and administered to all bilingual poll workers, Patterson reported that the outreach workers only tested the prospective workers over the phone by speaking to them in their second language, without following a set format.

Targetting of underregistered districts is done, Patterson said, by way of checking population maps, voter registration, census information, and preparing color-coded maps. Patterson said that no goals of desired voter registration are set, however, because they would be "fruitless, because registration depends on people's interest."

Although Patterson maintained that it would be "difficult to tell" at such an early date how many of the new registered voters come from underregistered areas, he believes that "almost all of them" probably do. For this election, some 15,000 new voters were registered; 50,000 registered for last year's presidential election.

There are no follow-up meetings with or questionnaires completed by the bilingual poll workers after the election. Two years ago, questionnaires had been sent to check on the need for bilingual assistance, the extent it was used, and other comments, Patterson said, and while no more are planned, he admitted that "it might be a good effort" to check on the effectiveness or weaknesses of the current bilingual assistance offered. □

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

Comm. George L. Suey Fights For Rights of the Elderly

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Recently appointed by Governor Jerry Brown to the state Commission on the Aging, George Leong Suey, at 66, brings many ideas and much energy to work for the rights of the elderly. He is particularly alarmed by recent moves by the Reagan Administration to reduce services for the elderly, even as the need, hardly fulfilled now, increases, and restraints upon the state's allocations for social services grow.

"It's picking on people unable to help themselves. Sure we need a strong country, but to cut a billion out from people who need it, people who have worked their whole lives in this country!" Suey does, however, see a positive aspect to federal "budget trimming."

PARTICIPATION

"Reagan has done more than anyone else to organize (California) senior citizens," Suey noted, adding, "I'm surprised that Reagan, 70 years old, isn't more receptive. But he's a rich man."

Pointing to earlier moves by Reagan to eliminate the $122-per-month minimum social security payment, Suey noted that because offices were "swamped with mail" protesting the cuts, the proposal was changed.

"In order to change the political mind, you have to polarize it with letters. Participation is important, it's needed," Suey, who is also executive director of the Chinese Americans Citizens Alliance, asserted.

"Ten years ago in the United States, there were four million senior citizens. Today there's 36 million senior citizens, four million in California. We account for 58% of the registered voters statewide. If we vote together, we can control some of this," Suey explained.

MISERABLE

The 20-member state commission, all Governor-appointed, meet monthly in Sacramento to discuss issues and check on state-wide health and social service care for the elderly. Various county senior citizen legislatures meet regularly, and a state-wide session of county legislatures is held annually in Sacramento. Suey reported that while many state congressional offices are still not receptive, a few are, and he predicts more will become aware of the conscious and lobbying powers of the elderly.

"It takes letters and involvement," he said, but added that "sometimes it's hard." He pointed to the miserable living conditions suffered by elderly throughout the city and especially in Chinatown. "Some old people pay $300-400 for a little box on one of these streets," he noted.

Community compassion and involvement are vital to temporarily easing some of the misery, Suey stressed. "It's especially sad to see our own people taking advantage of our own older people. Let's get involved in the community — a little donation won't hurt now and then," he urged.

Suey sees little respite for the program cutbacks coming from the private sector. "The private sector lacks feeling. The situation is practically unbearable — and there will be no more funds. Everything is standing still," he said.

Suey said that the Mei Lun

George Suey.

Yuen project, which has 152 units reserved for the elderly already has received 2,000 inquiries, and they do not expect to distribute applications until early next year. The project was one of the last HUD-section 8, for low-income and elderly, projects approved. New funding is near impossible.

NUTRITION

"People who want services just don't realize you have have to pay for them. Not just for the elderly, but for police, streetcleaning. This is what is going to hurt. And the nutrition program cuts — unless you see it, unless you feel it, you don't know," Suey said.

"Yet the money the US spends on arms! And in three years, we'll spend it all, all over again. If we could save some of that for the humanity of the world — there are cures," Suey insisted.

Under federal and state joint-funded nutrition program for the elderly which has been carried out by city and community groups such as Self-Help for the Elderly, senior citizens now pay from 75c to $1.25 for a hot lunch. They used to pay 50c. Further cuts are possible. And while the nutrition is vital, the program benefits are more extensive.

"It's not only to eat — it's also to talk and meet with people. Some now can only go two to three days a week, but it's good for them to get out of their little rooms, and it helps them take their minds off their pains," Suey explained. If the program is cut, the participants, most of whom live on small, fixed incomes which already suffer from inflation and may be subject to trimming will not only lose needed meals, but might also become more reclusive and weak.

FIGHT

Other priority programs threatened include long-term care for the elderly programs, which will suffer a $1.5 billion cut in funds, and Suey is afraid Medi-caid may eventually be trimmed as well. Secretary Schweiker recently proposed such cuts. Suey would like to see a refocussing of the program's efforts onto home service, rather than the current emphasis on institutionalizing, which will actually/eventually/save considerable funds, he believes.

If maintaining and improving these needed services involved a hard fight, Suey is ready. "It all involves a fight. Take the nickel fare — we had to fight for it! And we won! Why should they try to make money off of old people?" he said.

The upcoming White House Conference on the Aging, mandated by legislature created by Carter, and reduced in scope and strength by recent Reagan Administration moves, infuriates Suey.

The original plan called for 2,000 national delegate selected by local chapters. Secretary of Health and Human Services Richard Schweiker then added 800 "happy Republicans" to the roster, delegates he appointed following telephone interviews asking their view of Reagan's social service policies. Suey is outraged.

"We should boycott it — they've watered it down. First, in the original Carter draft there were to be four regional meetings so areas could identify and prioritize issues. They've cut out two. And with 2,000 delegates meeting for three days, how can you do anything?" Suey charged.

MAD

"We have no chance, but if we don't go, then others will speak for us. We have no choice, but either way we're on the losing side. It makes me mad, not only me, but all the aged," Suey noted.

An Asian caucus will, however, be meeting two days before the conference opens to discuss strategy to ascertain that vital issues of nutrition and minority community outreach are discussed, Suey said.

Locally, Suey, who will not be attending the White House conference, is involved in senior citizen groups in San Mateo and is helping organize the Bay Area Asian Aging Coalition.

"The Reagan Administration is doing much to help us organize. Fear is being put into the hearts of the elderly," he noted. To get involved in local activities and legislatures working for services for the elderly, contact Suey at 982-4618 (CACA headquarters).

Univ.. of Arizona Program Seeks Minority Journalists

TUCSON, AZ — The Institute for Journalism Education is accepting applications for the 1982 Editing Program for Minority Journalists. The program strives to help increase the number of minority journalists in editing and decision-making jobs in order for newsrooms and news reporting to reflect the racial and cultural diversity of the US.

Program participants will work with experienced editors during an intensive eight-week session at the Unviersity of Arizona journalism department. Instruction and practical experience in copy editing, headline writing, layout, city desk operations, newspaper production and libel law will be featured during the first seven weeks of the program. The eighth week will focus on management techniques designed to develop skills in handling business and newsroom problems.

Tuition and housing, plus a $200-a-week stipend for those program editors not receiving salaries from newspapers, are provided by the program, as well as transportation and expenses connected with the admission process and job placement. Preference will be given to journalists with at least three years experience.

For applications or information, contact The Editing Program for Minority Journalists, Journalism Dept., Franklin Bldg., University of Arizona, Tucson, Aizona 85721; (602) 626-5777. □

6 to 1 TAX SHELTER!*
6 TO 1 TOTAL WRITE-OFF
HUGE POTENTIAL PROFITS
LIMITED AVAILABILITY
FOODSOURCE/ATTORNEYS, CPA'S WELCOME-CALL
(415) 332-1001
TWELKER & BURTON

A few months ago Jane could hardly read.

Look at her now!

Jane is like thousands of 3rd-8th grade children the Control Data Learning Centers have helped through the Basic Skills Program: reading, math, English.
Learning is fast. With our unique, proven, computer-based method, kids enjoy having a chance to succeed with fewer frustrations.
FREE Seminar! Call about a free 1-hour demonstration. Hear about our guarantee of satisfaction or your money back. But do it for your child now, because every day counts.

(408) 744-5426
215 Moffett Park Drive, Sunnyvale

(415) 834-8760
One Kaiser Plaza, Oakland

(415) 864-1117
1930 Market Street, San Francisco

CONTROL DATA LEARNING CENTER

聯合中央儲蓄貸款會

Biggest in The City...

We offer a total of thirteen convenient City offices, plus Oakland/Chinatown and San Leandro (Marina Faire Shopping Center.)

Come in and get to know us; find out for yourself why we have the

Best Deal in Town!

TAX-FREE SAVINGS
Now you can deduct up to $2,000 in interest from your joint federal income tax return ($1,000 individual return.) Open a fully insured Tax-Free savings account at United Federal. And, depending on your tax bracket the current high rate on this account will actually bring you much higher yields with this once-in-a-lifetime tax break.
*Subject to substantial penalty for early withdrawal.

10.77%
CURRENT RATE
EFFECTIVE 11-1 to 11-28

You can transfer your 6-month Money Market Certificate into your Tax Free Account without penalty.

FREE CHECKING
Compare United Federal's low $100 requirement for a free checking account with that of any other bank or savings association. Pays 5¼% interest — the highest rate allowed by law. Get yours today.

$100
MINIMUM

UNITED FEDERAL SAVINGS

UNITED FEDERAL SAVINGS OFFICES:
** 1050 GRANT AVE. • 391-1450
130 MONTGOMERY ST. • 392-5400
** 498 CLEMENT ST. • 668-6888
3555 BALBOA ST. • 668-3700
1628 POST ST. • 931-6670
2300 POLK ST. • 673-5603
** 4126-18TH ST. • 861-1452
** 2300-16TH ST. • 552-9977
40 LELAND AVE. • 333-5000
719 TARAVAL ST. • 665-4741
401 JUDAH ST. • 665-3711
1390 MARKET ST. • 552-3336
2424 LOMBARD ST. • 931-3391
4126 MISSION ST.
1155 JUNIPERO SERRA BLVD.
3611 CALIFORNIA ST.

SAN LEANDRO OFFICE: 13720 DOOLITTLE DR. • 357-5552

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS DIVISION: ** 1241 STOCKTON ST. • 433-1533 OAKLAND OFFICE: ** 367-8TH ST. • 836-2881

**OPEN SUNDAY 10-3! ALL BRANCHES OPEN SATURDAY (EXCEPT MARKET AND MONTGOMERY BRANCHES).

Researching Chinese American Women: Difficult but Needed

By BARBARA DING

SAN FRANCISCO — In mid-October, Judy Yung, Genny Lim, and Vincente Tang started a one-year project researching "Chinese Women of America, 1848-1982." Funded by a $45,000 grant from the Women's Educational Equity program of the Department of Education, the project aims to examine the historical, racial, and social inequalities suffered by Chinese American women, trace the contributions of Chinese American women in order to provide positive role models, and to dispel prevailing stereotypes of Chinese women that hinder their self-development.

SURPRISE

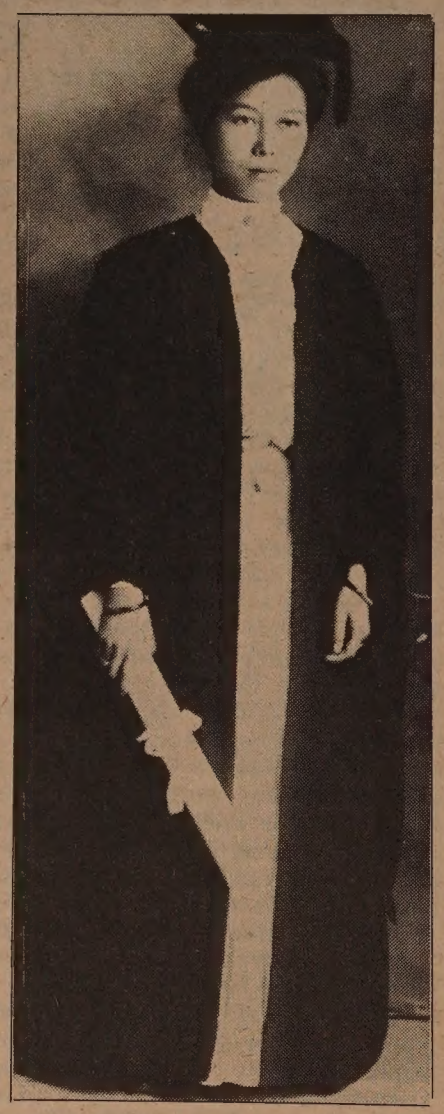
Recently, at their office in the Chinese Culture Center, Judy Yung and Genny Lim (their colleague Vincente Tang is currently visiting China) admitted that the grant was a bit of a surprise. Of 800 proposals submitted to the WEEA program, only theirs and a few others were funded. They are very enthusiastic about the project which they consider to be "a difficult but necessary undertaking."

"To a certain extent, this project can be viewed as a continuous research of one of our major projects last year—'The Chinese of America, 1785-1980,' except that this focuses on women and covers only a hundred-year period," Yung said.

"The history of Chinese American women is parallel with the development of the history of their male counterparts: they both suffered from racial discrimination and a miserable life in the past," Lim added.

Tracing the history of Chinese American women is extremely hard they admitted. Most women from the earlier periods were uneducated and thus unable to leave any written records. Also, due to their low social status, very few documents bothered to mention activities of women, Yung and Lim noted.

Yung and Lim both participated in collecting oral history of Angel Island (their research, done in conjunction with Him Mark Lai, was published in 1980 under the title of *Island: Poetry and History of Chinese Immigrants, 1910-1940*). Working on that project they began to realize the difficulties of researching the history of Chinese women. "None of the poems collected from the walls of buildings on Angel Island was written by women," they noted.



Faith So Leung

LAST CHANCE

Angel Island was the point of entry for the majority of Chinese immigrants between 1910 and 1940. Because of the immigration exclusion laws, most Chinese immigrants of that time had to rely on false papers to come to the US. They lived on Angel Island pending interrogation and approval, which took between a few weeks and a few years.

These immigrants were largely coming from poor coastal villages in Guangdong, where most could only afford to invest on sending young males to the US by buying false entry papers. At the time, only registered merchants were allowed to bring their wives and daughters with them. Prostitutes, who were sold to the American Chinese communities, comprised another portion of Chinese female immigrants, Yung and Lim reported.

According to an estimate of an immigration officer, during the exclusion period, only one-tenth of Chinese immigrants were female, and most are now elderly or have passed away, Lim and Yung reported. "Thus, this is about the only last chance that we can collect any oral history records from them," Lim said.

Lim, author of the play, "Paper Angels," and other works, is particularly concerned about the influence of mass media on Chinese American women role models.

"In Hollywood films and television series, Chinese women either fall under the Suzy Wong category, or are passive, docile and accommodating women," she pointed out. "The most well-known case might be the Chinatown-born movie actress Anna May Wong, who broke into films by playing a series of typecast roles such as the seductive woman or dragon lady.

"These harmful role types penetrate into Chinese American women's personality development. For many of them, these are the only types of role models that they can identify with while they are brought up in the American society," Lim continued.

POSITIVE

In contradiction to these stereotypes, Yung and Lim found out that some women managed to break through the socially-imposed role types. For instance, as early as 1912, Tye Leung became the first Chinese woman to vote in an American presidential election; and Dr. Faith So Leung graduated in 1905 as one of the first Chinese women dentists in the world.

They feel that it is equally important to mention the contributions of many Chinese American women who joined the WAC forces during World War I and II. But, unfortunately, these positive role types are hardly known by the general American public.

The two women researchers propose that the lack of positive role models for Chinese women has seriously hindered their self-development and, furthermore, damaged their self-esteem. As a consequence, the increasing educational achievements of modern Chinese American women do not necessarily bring proportionate achievement in the realm of job status and salary.

An analysis of the 1970 US Census indicates that only 13.3% of Chinese American women with post-graduate studies had an annual income of $10,000 or more, compared with whites, 27.7% and blacks 34.2%; and only 3.6% of Chinese women have attained positions on the corporate-managerial level. The majority of Chinese American women remain in food services and clerical-secretarial jobs, they reported.

This analysis is perceived by these women researchers as a sign of the urgent need to emphasize Chinese American women history. They believe that the most efficient way to approach the general public is by presenting a pictorial exhibit of the history of Chinese women in America, supplemented by a comprehensive illustrated catalogue. Next year, after their project is finished, they plan to show this exhibit at the Chinese Culture Center.

They also hope to have the exhibit travel to other parts of the US after its SF showing.

In the proposal, Lim and Yung have divided the 100-year history of Chinese American women into four periods: the early arrivals, 1848-1882; the exclusion period, 1882-1943; post exclusion period, 1943-1960; and the Chinese American woman today.

Yung and Lim pointed out that in the first part, Chinese women quietly shared the responsibilities with their male counterparts in coping with the adversity of life. Most of them remained in their households, and few atttained distinguished achievement. The researchers, however, want to re-evaluate their contributions, and examine the causes of their limited roles.

In the past 50 years, Chinese American women, fighting the double onus of race and sex discrimination, have striven for equal social status. Their individual, as well as group, contributions to American society should be recorded in American history, Lim and Yung believe.

"Eventually, we hope to bring impact on the whole community, so that we can ultimately advocate educational equity for all minority women," Lim and Yung proposed.

Project coordinator Judy Yung is now in Washington, DC to attend an orientation meeting given by the program of WEEA. She will then visit Chinese communities along the East coast to collect research materials.

Information on early Chinese American women, or appropriate photos and artifacts, is welcomed by the researchers. They can be contacted at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, SF 94108; (415) 986-1822. □

Four Chinese American women in the early 1900s.

Oaks CLUB

4097 San Pablo Avenue
Emeryville

Open 10 a.m. • Close 2 a.m.
Open 24 Hours on Weekends

LO-BALL and PAN

LADIES INVITED
(415) 653-4456

Hof-Brau
Cocktail Lounge

The Oaks Club which operates 15 gambling tables, where the buy-in is from $20.00 to $1,200 was established 90 years ago, and women are welcome. (There are over 450 legalized gambling establishments in California, a very well kept secret.)

At the Oaks, the players do not play against the house; they play amongst themselves. In effect, they are renting the tables from the club. There is no money on the tables -- all betting is done with chips which are bought and then cashed in by the club.

BUY GOLD AND SILVER NOW WHILE PRICES ARE STILL LOW

Krugerands and Canadian maple leafs sold at 2% or less over close of COMEX New York spot price. 1 oz., 10 oz., 25 oz., 50 oz., 100 oz. and Kilo size credit Swiss Gold Bars. 50 oz., and 100 oz., .999 pure Silver Bars sold at close of COMEX New York spot price with no commission charged.

Bortano's Jewelry Inc.

Above prices are based on our delayed delivery program. Immediate delivery also available. Dealer inquiries invited.
FOR ADDITIONAL INFORMATION PLEASE CALL

(415) 221-4580

388 22nd Ave. at Geary Blvd. S.F., CA 94121

Ham and Eggs Over Easy Make Their Way to China

SAN FRANCISCO — After sharing his American cooking skills with chefs in China during a three-week tour, Sam Louie of Chinatown's American Cooks School reports that American visitors to China will be more likely to taste some genuine American dishes on their next trip and their coffee won't be bitter, their toast won't be hard, their fried eggs will be served sunny-side up, and their soft-boiled eggs will be the perfect three-minute egg.

"Their Chinese food is excellent, of course, but the American dishes are not so good — especially the breakfasts. We concentrated on teaching breakfast techniques," Louie explained. Most Western food served is derived from French cuisine, and so Louie also introduced some American dishes such as Waldorf and potato salads, Buffet style cooking, other salads and pastry were also included.

EFFICIENT

The tour, in which an assistant instructor, six graduates and five of the school's advisory board participated, had been in the planning for a year, Louie said. When the Shanghai cooks visited last year and the cooks from Beijing came to work on the China Trade Exhibition, invitations were exchanged, and Louie began preparing for the trip. During the past year, he and participants have spoken with recent China travellers and researched the needs of China's food-preparation industry services.

"Transportation, facilities and food are the main problems for China's tourism," Louie said. The bulk of cooks in China are young men and women, with experienced chefs generally in their 60s, elderly men who had once worked in foreign consulates, clubs and households prior to 1949, he noted.

Though lack of familiarity with Western foods and their preparation prevent many of the younger cooks from getting the finer details correct, Louie was none the less vastly impressed with the efficient way they operated in their often less-than-modern kitchens.

"Sometimes the ventilation in the kitchens isn't that good, and they don't know how to keep the (Western) food hot properly, but it's just amazing to see them work. They can put up a banquet for 600-700 people in no time. They work fast, and they work hard," Louie reported.

ROUND-THE-CLOCK

Two months before the cooks left for China, they sent some 24 boxes of special equipment, utensils and ingredients. Unfortunately, there was a mixup, and all of the sugar was sent to one city, Louie said. Chinese sugar is much coarser than American sugar, and doesn't work as well in fine cakes and pastries. Louie, however, didn't despair, and taught the Chinese cooks how to make the sugar finer by first boiling the sugar in water and then letting it dry.

Although Louie taught the Chinese cooks how to work with prepared mixes, he stressed the value of knowing how to work from scratch — just as in refining the coarser sugar. And while prepared mayonnaise is available to cooks, Louie insisted that they learn how to make it from eggs themselves, "in case the supply planes to Beijing were ever delayed," he said.

After visiting Hong Kong and spending a day in Guangzhou, the group flew to Beijing for a four-day visit. "We did very little sightseeing, although I can tell you all about the woks and cooks in Beijing," Louie, smiling reported.

The first stop was the Beijing Hotel which, with three separate buildings and some seven different kitchens, keeps 300 cooks busy working round-the-clock shifts. The four Chinese kitchens prepare Beijing, Sixhuan, Guangdong, and Tom Family styles of cooking; one kitchen prepares Western dishes; one prepares pastries; and one works with whole meats.

TOAST

Although the kitchens at the Beijing Hotel are basically large, tiled room with decent ventilation and room to work, Louie nonetheless noted that their equipment can't compare to that used by American restaurants. Although the tank gas used is all right for cooking, Louie said that the ovens "are hard on the cakes."

Hotels don't have the toasters or toast heaters used in the West, Louie reported. Having heard of the "steel-hard" toast served in Chinese restaurants, Louie made a point of seeing how it was prepared. He discovered that the cook toasted the bread (which Louie reported as being very good, although instead of fresh yeast, old bread is used to get the culture going) when she came in at 5 am, and then had it warmed in an open container. Louie suggested using a covered container, and keeping the temperature low, so the toast doesn't dry out.

Despite the "tasty" coffee that China produces in on Hainan island off the southern coast, China travellers have long complained about the murky, bitter coffee served. Louie discovered that rather than boiling the water and pouring it over the grinds, most Chinese cooks boil the water with the coffee grinds wrapped in cheesecloth hanging in the center. The cooks welcoming his suggestion of using the traditional methods.

Louie had brought coffeemakers, special Western utensils like spatulas, and pots and pans. In China, eggs are usually served scrambled, but Louie brought a special two-egg pan for sunny-side up eggs, and showed the cooks how to flip eggs gingerly. He also taught them about the boiling eggs.

VEGETABLES

"We emphasized how to boil the egg, how to make a soft--boiled egg, to be sure it's not in the boiling water for more than 3-4 minutes. They found it interesting — they said they didn't know they (foreigners) ate their eggs half-raw," Louie recalled.

Noting the abundance of fresh vegetables to be found in Beijing markets, Louie prepared a relish tray of raw tomatoes, celery (smaller than that found in the US), cucumbers, and other vegetables. "They didn't know about relish trays — they were afraid of eating the vegetables raw," Louie reported.

Louie also discovered some excellent potatoes, not often prepared in China, and delicious apples. Explaining that these were genuine "American yum-yums," Louie showed them how to make Waldorf and potato salads.

Able to find a little lettuce suitable for salads, Louie prepared a green salad for the cooks. Chinese vinegar, he reported, is much stronger than that used in the US, and the salad dressings required only a one to ten ratio, instead of the one to three used here.

Deluxe hotels in Beijing, Shanghai and Guangzhou often use the 15-piece silverware setting used in France, Louie said. He suggested to the Chinese that the traditional 7-piece setting used in the US would be perfectly adequate, and reduce expenses.

EAGER

Dairy products in China, still not as widespread in use as in the West, posed a problem sometimes, but Louie reported that the butter was very good. Flour, however, only comes in one coarse grind, not the spevidic-use types, such as pastry flour, to be found in the US.

The group also visited Wuxi, Hangzhou, Suzhou and Guilin. In Guilin, they were served a special feast of wildlife, including anteater (which Louie described as tasting similar to rabbit), mule deer, tortoise, turtle soup, frog legs, and special birds that feed only on flowers.

Travelling to Shanghai, the group stayed in the Jinggang Hotel, instead of the hotel for overseas Chinese. There they feasted on a dinner based on the same menu served to Nixon during his visit, and again they spoke with the chefs and cooks.

Louie reported that the trip was a tremendous success; the group was well-received everywhere they went, constantly treated to elaborate and delicious banquets. The Chinese cooks were eager to learn about Western cooking methods, and were quick students, he added.

After leaving China, Louie spoke to a recently-returned visitor in Hong Kong, and heard a complimentary report on his efforts. "The man told me, 'Believe it or not, after you left, we had our ham and eggs over easy, and good coffee!'" □

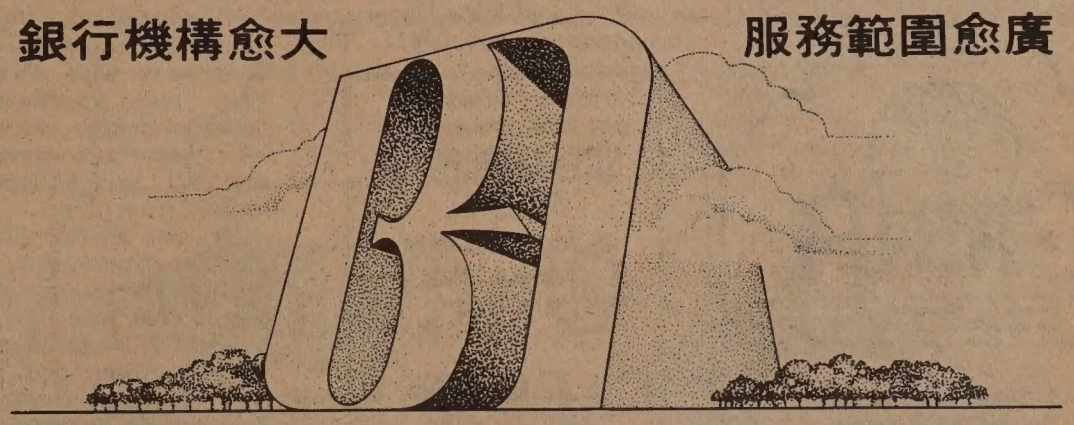
Sam Louie (with glasses) explains to Beijing Hotel cooks how to prepare salads. This kitchen, in one of the hotel's newer buildings, is more modern than many in China, and has tiled walls and good ventilation.

American cooks pose with their Chinese colleagues during a feast at the Jinggong Hotel in Shanghai: (l-r) American Cooks School graduate Jim Seto, a Jinggong chef; the manager of the Jinggong dining room; Sam Louie; the mnager of the Jinggong Hotel; American Cooks School graduate Don Chan; the oldest retired chef in Shanghai who had formerly worked with a French club; and American Cooks School graduates Peter Kwang and Martin Chan. □

Nov. 19 Reception Honors Alan Wong

SAN FRANCISCO — A reception will be held tomorrow for Alan Wong, who was recently appointed to the governing board of the SF Community College District. The reception will be from 4 to 6 pm at the community room of the Chinatown Library, 1135 Powell St. The reception is sponsored by the Asian Coalition, Julie Tang, Asian Inc., Chinese for Affirmative Action and Self Help for Elderly. □

銀行機構愈大 服務範圍愈廣



When you save with Bank of America, you get all the services you'd expect from a big bank. And with assets of 100 billion dollars, you get the security that comes with saving at California's biggest bank, too.

Each and every one of our savings accounts are insured by an agency of the United States Government for up to $100,000. And every savings plan—from our Regular Savings Plan to our Money Market Certificates—earns the maximum interest allowable by law.

If branches throughout California and a variety of savings plans are important to you, stop by your nearest Bank of America. Our New Accounts Representative will be happy to show you how a bigger bank can be a bigger help. Especially when it comes to saving.

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Ave
San Francisco

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles

Bank of America NT&SA • Member FDIC

US Coverup of Japanese Germ Warfare in WWII

(Below is the conclusion to an article by John W. Powell concerning Japanese use of biological warfare (BW) in WWII, and the subsequent coverup by American authorities. It is excerpted and edited from the Bulletin of Concerned Asian Scholars, Vol. 12, No. 4, 1980.

Previous parts appeared in East/West on 11/4/81 and 11/11/81. -Ed.)

by JOHN W. POWELL

Washington replied to MacArthur's foregoning revelation in a top secret priority cable asking if Ishii or any other Japanese BW personnel had already been named or were marked for naming as war criminals. Tokyo's response was by Col. Alva C. Carpenter of (Supreme Commander Allied Powers') Legal Section, who "coordinated" his reply with the IPS, which was working on the war criminal prosecutions. In view of the flurry of activity and the knowledge MacArthur and Washington already had of Japan's BW activities, Col. Carpenter's cable of June 7, 1947, makes interesting reading:

EVIDENCE

"The reports and files of the Legal Section in (*sic*) Ishii and his coworkers are based on anonymous letters, hearsay, affidavits and rumors. The Legal Section interrogations, to date, of the numerous persons concerned with the BW project in China, do not reveal sufficient evidence to support war crime charges. The alleged victims are of unknown identity. Unconfirmed allegations are to the effect that criminals, farmers, women and children were used for BW experimental purpose.

"The Japanese Communist party alleges that "Ishi BKA" (Bacteriological War Army) conducted experiments on captured Americans in Mukden and that simultaneously, research on similar lines was conducted in Tokyo and Kyoto. None of Ishii's subordinates are charged or held as war crime suspects, nor is there sufficient evidence on file against them . . ."

Three weeks later, on June 27, Col. Carpetner again cabled Washington, stating that there is now "strong circumstantial evidence" of Japanese use of BW. After setting forth the allegations, he added: "IPS of the opinion that foregoing information warrants conclusions that Japanese PW (sic) group headed by Ishii did violate rules of land warfare, but this expression of opinion is not a recommendation that group be charged and tried for such."

Col. Carpenter then explained that more evidence was needed, plus collaboration and "testing for trustworthiness by a thorough investigation." He concluded with an involved lawyer-like statement of the difficulties of making a case, the problems of the rules of evidence set down by the tribunal and so on.

Carpenter apparently gave Washington what it wanted because sections of his prose — "anonymous," "hearsay," "rumors," "unconfirmed," "not . . . sufficient evidence," "not a recommendation that group be charged" — appear in later official position papers recommending immunity for Ishii's group. . .

VALUE

There are indications that Japan's BW program may have been much larger than even US investigators at the time suspected. US medical intelligence officers in the Pacific noted with interest the fact that Japanese military units frequently had quite sophisticated "water purification" units whose equipment included ingenious portable laboratories. US military doctors could not understand the purpose of some of the equipment, such as germ-proof suits. Reports of unusual outbreaks of disease along the central China front in the 1940s, appear more suggestive today than at the time. . .

Dr. Edward Wetter and H. I. Stubblefield reported to a handful of military and State Department officials on July 1, 1947. They reported that Ishii and his colleagues were cooperating fully, had prepared and were preparing voluminous reports and had agreed to supply photographs of "selected examples of 8,000 slides of tissues from autopsies of humans and animals subjected to BW experiments."

Human experiments, they pointed out, were better than animal experiments. They also stated that the USSR was believed to be in possession of "only a small portion of this technical information" and since "any 'war crimes' trial would completely reveal such data to all nations, it is felt that such publicity must be avoided in the interests of defense and national security of the US."

They emphasized that the knowledge gained by the Japanese from their experiments "will be of great value to the US BW Research program," and added: "The value to US of Japanese BW data is of such importance to national security as to far outweigh the value accruing from war crimes prosectuion."

A July 15 response from Cecil F. Hubbert of the State, War, Navy Coordianting Committee agreed but warned that there may be some problems ahead because "experiments on human beings similar to those conducted by the Ishii group have been condemned as war crimes by the International Military Tribunal" in Germany, and added that the US was "prosecuting leading German scientists and medical doctors at Nuremberg for offenses which included experiments on human beings which resulted in the sufferings and death of most of those experimented upon."

SUPPLEMENTED

Despite the risks, Hubbert agreed with Wetter and Stubblefield and recommended that the matter be kept secret and that the Japanese personnel be given immunity from prosecution as war criminals. . .

A number of doctors were put to work evaluating the Japanese material. . .Dr. Edwin V. Hill, chief of the Basic Sciences at Camp Detrick in Maryland, and Dr. Joseph Victor interviewed 19 Japanese BW experts and checked out the results of individual experiments with a score of human and animal disease, plus their work with plant diseases. They also investigated Ishii's decontamination procedures and his system for spreading disease via bacteria-laden aerosol sprayed from planes.

Dr. Ota Kiyoshi described his anthrax experiments, including the number of people infected and the number who died. Ishii told the doctors about his experiments with botulism and brucellosis. Drs. Hayakawa Kiyoshi and Yamanouchi Yujiro also provided Hill and Victor with results of other brucellosis experiments, including the number of the human experimentees who died.

Dr. Hill concluded his report: "Evidence gathered in this investigation has greatly supplemented and amplified previous aspects of this field. It represents data which have been obtained by Japanese scientists at the expenditure of many millions of dollars and years of work. Information has accrued with respect to human susceptibility to those diseases as indicated by specific infectious doses of bacteria. Such information could not be obtained in our own laboratories because of scruples attached to human experimentation. . .It is hoped that individuals who voluntarily contributed this information will be spared embarrassment because of it and that every effort will be taken to prevent this information from falling into other hands.'

The Japanese BW experts whom Dr. Hill hoped would "be spared embarrassment," not only infected their human guinea pigs with diseases to see how many would die, but on occasion — in pursuit of exact scientific information — made certain that they did not survive. A group would be brought down with a disease and, as the infection developed, individuals would be selected out of the group and killed and autopsied so that the ravages of the disease could be ascertained at various time intervals.

Gen. Kitano Masaji and Dr. Kasaharao Shiro revealed this practice when discussing their work on Songo (hemorrhagic) fever:

FEATHERS

"Subsequent cases were produced either by blood or blood-free extracts of liver, spleen or kidney derives from individuals sacrifices at various times during the course of the disease. Morphine was employed for this purpose."

Kitano and Kasahara also described the sacrificing of a human experimentee when he apparently was recovering from an attack of tick encephalitis. "Mouse brain suspension. . .was injected. . .and produced symptoms after an incubation period of 7 days. highest temperature was 39.8°C (104° F). This subject was sacrificed when the fever was subsiding, about the 12th day."

Infecting feathers with spore diseases was one of Ishii's ideas the feather bombs later became a standard weapon in America's BW arsenal. The late Dr. Rosebury noted the uncertainties of projecting human disease patterns from work on laboratory animals and said that "if we are to learn anything of the potency of BW agents for man, we must get our information from man directly." Certainly Ishii's thousands of controlled experiments on human guinea pigs constituted a treasure trove of scientific information unmatched in the history of medicine.

Available documents do not reveal whether anyone knows even the names of the Chinese, Russians, "half-breeds" and Americans whose lives were prematurely ended by massive doses of plague, typhus, dysentery, gas gangrene, hemorrhagic fever, typhoid, cholera, anthrax, tularemia, small pox, tsutusgamushi and glanders, or by such grotesqueries as being pumped full of horse blood or having their livers destroyed by prolonged exposure to X-rays, or those subjected to vivisection.

We do know, however, that because of the "national security" interests of the US, Gen. Ishii and many of the top members of unit 731 lived out their full lives, suffering only the natural diseases and afflictions of old age. A few, such as Gen. Kitano, enjoyed exceptional good health and at the time of this writing were living in quiet retirement. . . □

Steve M. Jeong Joins Reagan's Export Council

WASHINGTON — SF Tax consultant Steve M. Jeong was sworn in as a member of the President's Export Council last month in a ceremony at the White House Rose Garden. Jeong is a past president of the Chinese Consolidated Benevolent Association, and founder of the Chinese American Republican Club of SF, as well as being a voting delegate from California to the last three Republican National Conventions.

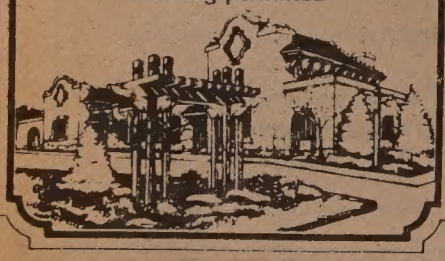
CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted



Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
SAT. LUNCHEON SPECIAL
All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded
CAESAR'S
Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

1982

I. PEKING TOUR - Monthly departure (escorted) and/or.
II. HONGKONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly departure
III. ORIENT TOUR (Tokyo/Taiwan /Hong Kong - 15 days) plus (optional) Southeast Asia (BANGKOK/PENING/KUALA LUNPUR/SINGAPORE) 7 days 6 nights departs monthly (escorted)
IV. VILLAGE TOUR IN CHINA; You can visit your VILLAGE/ such as Toishan, Hoiping, Sunhule, Yanping and Chungshan after joining one of the above-mentioned tours. A great thing for you to do.
V. EUROPE TOUR for two weeks May 1, July 24 and Sep. 25. 1982 respectively - 8 countries in Europe with full meals. (Escorted) $2,549.00@ ½ twin basis.
VI. NEW ZEALAND/AUSTRALIA HAWAII for 2 weeks - January 22 and March 5 respectively Full meals (escorted) $2,999.00@ ½ twin basis
VII. HAWAII- 8 days 7 nights - departs anytime
VIII. VANCOUVER and LAS VEGAS - Group departure (monthly) PLEASE enquire

DOMESTIC TRAVEL - Visit New York, Washington, D. C., Philadelphia, Toronto, Edmonton, Calgary, Chicago, Boston, Los Angeles, Disneyland, etc. Book early for cheap fare

CRUISES- Caribbean, Mexico, the Panama Canal, Mediterranean, CHINA (Prices subject to change)

Please call or drop-by for further information. Thank you

STOP! Don't turn this page unless you want higher prices, fewer selections, & ugly people to deal with.
Come in to P.J.'s where you can deal with me & my very, very, handsome dog (JAMAS).

P.J says, "If we don't have it, they don't make it!"

P.J.'s TELEVISION APPLIANCE

2232 MISSION ST. S.F., CALIF. 626-1920

(BETWEEN 18th & 19th)

Expires 11-25-81

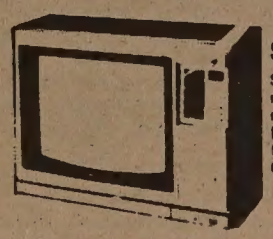
OPEN MON.-SAT. 9:30-7
CREDIT AVAILABLE

VISA

DELIVERY AVAILABLE IN BAY AREA

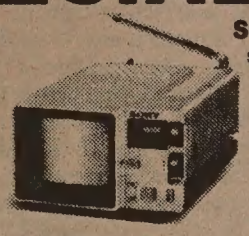
SONY'S TELEVISION SPECIAL

NEW FROM SONY
SONY KV2647R
26" diagonal color all new remote control, cable ready, LED time and channel display
No wonder why we're the talk of the town
Just $999.95
AT P.J.'S



SONY KV1746R
Sony's all 17" diagonal remote control color, random access, remote. Better and brighter than ever.
OUR LOWEST EVER
$569.95
At P.J.'s

New From SONY
SONYKV1715R
17" diagonal remote control color, beautifully styled, alpha chassis for fewer components
Just $519.95
At P.J.'s
OUR LOWEST EVER

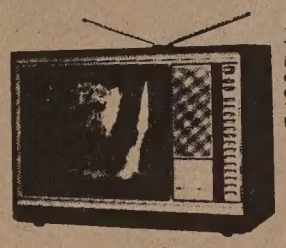


SONY TV-415
Sony's all new 3.7" Diag. Portable B&W Stadium for one. with zoom
$169.95

SONY'S BEST BUY
SONY TV790
7" B/W television. The easy-to-carry B/W Sony portable you'll take along any where you go. 100% solid state. Built-in VHF/UHF antenna. 3-way power supply
JUST $149.95
TV-790
7" B&W TELEVISION

SONYKV-1945RS
19" screen measured diagonally, ultra-sophisticated styling, beautiful large-screen Trinitron, 10 key frequency synthesized Express Tuning control, RM-701 10 key Express Commander, VHF, UHF, even cable TV mid-band/superband channels, Alpha-1 chassis.
$659.95

SONYKV1914
19" diagonal color soft 14 button touch tuning wood styled look
Our Best Selling Sony
$459.95 JUST AT P.J.'S



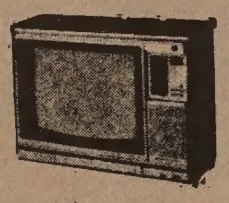
SONY KV 1217
12" DIAGONAL
Trinitron Color System, improved Alpha 1 chassis, 100% solid state, express tuning, soft touch 14-pushbutton electronic tuning system.
$419

NEW FROM SONY
SONY KV1946R
Sony's all 19" diagonal remote control color, random access, remote. Better and brighter than ever.
OUR LOWEST EVER
At P.J.'s $599.95

KV-1923
19" TRINITRON COLOR TELEVISION

SONY KV1923
19" diagonal color Electronic touch tuning Our best selling 19" set
Just
$499
AT P.J.'S

SONY KV 1207
12" screen measured diagonally. Colorful Trinitron picture, 14 push-button Express Tuning, light fingertip touch, compact size, new 30-P chassis greater reliability.
AT P.J.'s $388



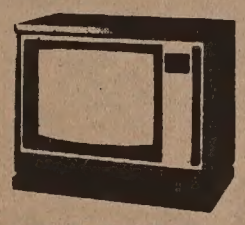
NEW FROM SONY
SONY KV1546R
15" diagonal color Random access remote control, handsome wood grain cabinet
THAT'S RIGHT
$519.95

SONY KV 1515
15" screen measured diagonally. It delivers all that rich, vivid, brilliant color. 14-pushbutton Tuning, fingertip touch. Incredible
$429.95

30-P chassis, higher component integration, reduced power consumption greater reliability

NEW FROM ZENITH
ZENITH SS1925
All new 19" diagonal color, remote control, cable ready
JUST
$519.95

SONYKV-2648R
26" screen measured diagonally, top of the 1981 Trinitron console line. Dynamic Picture, PDynamic Color, Velocity Modulation Scanning System, Sony Matrix Sound, RM-704 Express Commander remote control unit, 30-P chassis
JUST
$1485.00



NEW FROM SONY
SONY KV2602
Sony's all new 26" diag. color TV with electronic touch tuning
ONE WEEK ONLY
Just $779.95
AT P.J.'S

RCA FER488
19" diagonal colortrack remote, cable ready, time and channel display
JUST
$489.95
AT PJs

RCA EFR 330
RCA XL-100 Color TV 13" diag
XL-100 portable. Super AccuFilter picture. Automatic color Control, Fleshtone Correction, Automatic Contrast/Color Tracking, Xtended Life chassis, VHF/UHF tuners
JUST $254.95
AT PJs

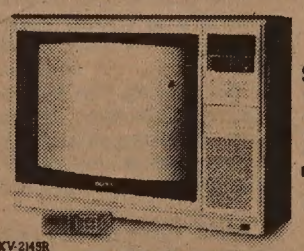
RCA B&W Extended Life Chassis
AER120 JUST $79.95
12" B&W diagonal

ZENITH SN2539
25" diagonal color, remote control, cable ready, time and channel display
Call us on our price you won't be sorry, Bonus $50.00 rebate with purchase

RCA EFR293
9" diagonal colortrack AC-DC operation glare free screen $339.95

RCA EFR291
RCA's all new 9" diagonal color set w/sun screen, great for a carrying around At P.J.'s
SALE PRICED $289.95

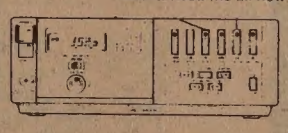
SONY KV2644R
Same as KV2643R but finished in a white cabinet w/chrome base
$959.95
KV-2644R
26" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV



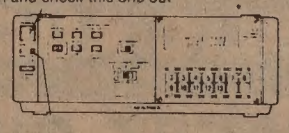
SONYKV2145R
21" diagonal color, all new remote control, cable ready, picture control button
NEW FROM SONY
JUST
$799.95
KV-2145R
21" REMOTE CONTROL TRINITRON COLOR TV

VIDEO TREATS
VTR9850 TUNER TIMER & VR9800 PLAYER RECORDER

Just arrived the all new Zenith portable Beta recorder come in and check this one out

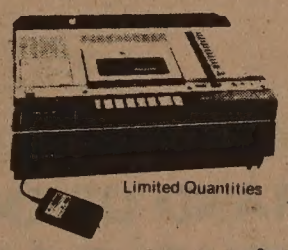


ZENITH



VIDEO

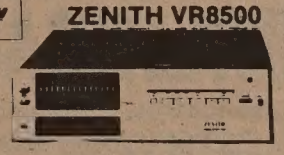
SONY SL 5800 Beta Recorder
14 day programming
Slow motion, freeze frame, beta scan.
Up to 5 hrs of recording
Special effects remote
AT P.J.'s
$1099.95



SONY SL5600
14 day programing Beta II and III, up to 5 hrs. of recording, freeze frame capability
SPECIALLY PRICED
Only $819.95
Limited Quantities

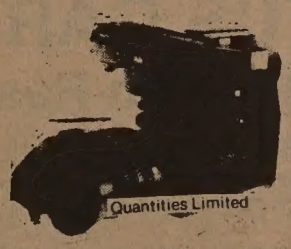
SONY SL 5000
Record off the air for playback anytime you choose. Beta-scan, pause, freeze frame, express-tuning, 24-hour programmable clock-tuner/timer, high fidelity styling.
$799.95

ZENITH



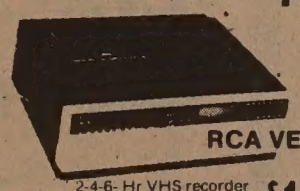
ZENITH VR8500
VHT Video Hi-Tech THE QUALITY GOES IN BEFORE THE NAME GOES ON
$699.95

RCA CC010
Video Color Camera
8:1 zoom power lens, electronic viewfinder, fantastic under low lite
SALE PRICED AT JUST
$819.95



Quantities Limited

Sony's Best Color Camera
SONY HVC2200
PJ's says this could be the best color camera of the year
AT PJ's
Just
$1029.95

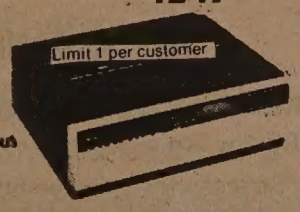


RCA VET 650
2-4-6- Hr VHS recorder
Special effects
14 day programming
Slow motion, freeze frame, speed search
$1029.95

RCA VFT 650 $1249.95
RCA's Best Video Recorder

2-4-6 Hr VHS recorder
Special effects, wireless remote, 14 day programming, slow motion, freeze frame, speed search, cable ready

BONUS $100 Worth of Bonus Coupons with Purchase

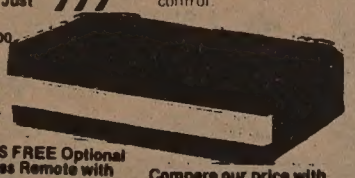


Limit 1 per customer

THE ALL NEW
RCA VFT 450
At PJ's Just $999.95

14 day programmable VHS recorder, 2-4-6 VHS, 14 day programming, freeze frame speed search [illegible] control.

BONUS $100 Worth of Bonus Coupons with Purchase



BONUS FREE Optional Wireless Remote with purchase

Compare our price with our competitions.

BLANK TAPES

VHS	
RCA VK250	13.59
BETA	
SONY L500	11.99
SONY I750	13.25
SONY L830	15.95
ZENITH L500	11.25
ZENITH L750	12.85
ZENITH L830	14.95

VIDEO HEAD CLEANERS
ALLISOP

BETA	17.95
VHS	18.95

Humorous, Instructive Exhibit Of Japanese Woodblock Prints

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — From high fashion to steam engines, the Nagasaki and Yokohama prints exhibit currently on display at the Asian Art Museum is an artistic revelation into the early fascination of the Japanese toward the foreigners who began arriving on their doorstep in the mid-19th century.

The exhibit of 41 colorful woodblock prints reveals Japanese impressions of Western dress, gadgets and technology. Japan's early admiration of western advances is evident throughout the exhibit, with Westerners often portrayed as towering giants next to tiny Japanese figures. Japan's later adaptation of Western technology is also hinted at — many of the supposedly Western characters deipicted in the prints have markedly Japanese facial feature.

TRADE

The prints, which date from 1860 to 1894, deal almost exclusively with Nagasaki and Yokohama, the two ports open to Western trade. Though Nagasaki had been open to foreign trade as early as 1570, the Tokugawa government of Japan expelled all foreigners in 1639, except the Dutch and the Chinese.

It was not until US Commodore Matthew C. Perry made his famed trip into the Edo Bay 214 years later in 1853 that the door to trade was opened for other nations as well. By 1858 Japan had signed trade agreements with the US, Russia, England, France and the Netherlands.

As foreigners began arriving in droves on Japanese shores, the impact on the port cities was staggering. In 1859 Yokohama was a small fishing village; 30 years later it had a population of more than 100,000. Japanese by the thousands were seeing people and machinery they had never known before, and woodblock prints — which had been popular as souvenirs during the isolated Tokugawa era — suddenly experienced an upsurge in popularity.

Though the prints in this collection were produced quickly to satisfy popular demand, the same complicated techniques were used as if the prints were more formal works of art. A keyblock was engraved for all the outlines and details that would be printed in black, and additional blocks were then engraved for each color. Artist, engraver, printer and publisher frequently collaborated to produce the prints.

The result is a sometimes humorous, sometimes instructive interpretation of the first Westerners who visited Japan. Certain themes dominate the exhibit — "modern" transportation, the daily life of the foreigners, and, most interestingly, the foreigners themselves. They were most often portrayed as benevolent giants, smiling down on the Japanese from the lofty heights of the technologically advanced societies.

INDIVIDUALITY

Noticeably absent from the depictions of the foreigners are traces of individuality. Judging

Continued on next page

"Foreigners Watching Lion Dancers," by Utagawa Yoshitomi (prior to 1868).

STRESS REDUCTION SEMINAR
This seminar is an eight weeks, session for professionals focusing on understanding stress, its sources and effects, and acquiring new coping skills for controlling stress. Nov. 30, Mon. 6-7:30. Asian Community Mental Health Service 310 8th St., 201, Oakland 94607. Fee is $50 for registration and information. Please call 415-451-6729

ON PROPOSED APPLICATION TO THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION FOR A GRANT UNDER URBAN MASS TRANSPORTATION ACT OF 1964, AS AMENDED

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco in Room 2-C, City Hall, at 2:00 p. m. December 18, 1981 for the purpose of considering projects for which financial assistance is being sought from Urban Mass Transportation Administration Act of 1964, as amended, generally described as follows:

A. Description of Program
Financial assistance to support the San Francisco Municipal Railway Capital Improvement Program. The proposed projects and their estimated total costs are listed below. Federal share is eighty (80) percent of total cost.

Projects	
Purchase of 8 Light Rail Vehicles	$6,000,000
Purchase of Office and Maintenance Equipment	2,500,000
Purchase of Paratransit Vehicles	250,000
Data Processing Improvements	1,400,000
Trolley Overhead Program (Rehabilitation of Existing Wires)	2,000,000
N Line Terminal (Rerailing of Existing Track)	500,000
Purchase of LRV Maintenance Computer Hardware	500,000
Diesel Coach Replacement/Rehabilitation	3,500,000
Cable Car Barn and Trackway Reconstruction	12,500,000
Geneva and Metro Center Annex Rail Facility Rehabilitation	11,000,000
	$40,150,000

B. Relocation
No persons, families, or businesses will be displaced by these projects.

C. Environments
No negative environmental impact is anticipated as a result of these projects.

D. Comprehensive Planning
These projects conform to the San Francisco Municipal Railway Five Year Plan, the Capital Improvement Program, and are consistent with all regional land use and transportation planning in the Bay region.

E. Elderly and Handicapped
The Capital Improvement Program has taken into consideration the special needs of the elderly and the handicapped population. $250,000 is requested to purchase eight (8) paratransit vans to provide service to the City of San Francisco's elderly and handicapped community. In addition, the bus rehabilitation program will incorporate two new features to allow easier boarding access for elderly and handicapped individuals. The suspension system will be modified to provide a kneeling feature on the front steps which the driver can activate with a toggle switch. This would lower the bottom step four inches to a height of ten inches above the ground. Boarding railings on the rehabilitated GMC coaches will also be replaced with longer bars.

The elderly and handicapped population is currently offered transit service at a significantly discounted rate. Wheelchair lift equipped vehicles are now in service on routes throughout the service area.

At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects of the projects Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said projects.

A draft copy of the application, the Muni Five Year Plan and the Transportation Improvement Program for the area are currently available for public inspection in Room 287, City Hall, San Francisco, California 94102.

Romaine A. Smith
Secretary
Public Utilities Commission

PUBLIC AUCTION
WEST SIDE BURLINGAME
21 choice new condominiums
735 El Camino Real
Bidding starts at:
$119,000
1 Bedroom — Den
$139,000
2 Bedroom — 2 Baths
Investors Welcome
Financing Available
Open Weekends 1-5 pm
Monday thru Friday 2-5 pm
For information call:
JOHN LEWIS CAMINO GABLES
343-1544
Joseph Karp — Auctioneer
Terms of sale to be announced on day of auction
SUNDAY — NOVEMBER 22, 1:00 PM AT SITE
PUBLIC AUCTION
PUBLIC AUCTION PUBLIC AUCTION PUBLIC AUCTION

S.F. LAW OFFICES
Immigration,
Divorce,
Wills, Debts, R.E.
& Business
Matters
FREE CONSULTATIONS
421-6768

GRAND OPENING!!
LOTUS GARDEN
New Vegetarian Restaurant!
532 GRANT AVENUE
Between Pine & California
OPEN 7 DAYS - 11AM to 10 PM
SERVING LUNCH AND DINNER
★ SPECIAL BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
★ COCKTAILS
★ UNUSUAL GOURMET DISHES
★ BANQUET FACILITIES
★ CHEF'S SPECIALS from HONG KONG
Phone 397-0707 for Reservations

Continued from previous page

from the prints displayed the Europeans apparently all looked alike to the Japanese. The only foreigners to come alive in the prints are Chinese, depicted in a print entitled, "Chinese Men."

The two Qing dynasty men in this print are the most lifelike in the exhibit. In contrast to the flat, angular faces given the Europeans, these men have full, robust faces, and one even boasts a double chin. It is easy to warm up to this rendering of the two Manchu officials, one of whom looks as if he is suppressing a giggle. None of the Europeans display as much personality — perhaps an indication that the Japanese felt less close to them than to their Chinese neighbors.

The Japanese view of China was not totally sanguine, as evidenced by a print depicting an ocean battle in the Sino-Japanese war. This war, which broke out in 1894, marked Japan's emergence as a world power, and the print is the latest one in the exhibit.

The use of red against the blue and white of the crashing waves highlights the firece battle scene, and cannons and billows of gunpowder smoke confront the Japanese sailors as they board the Chinese ship. This print is also an example of the journalistic use of woodblock print art, for the prints were often hastily made to chronicle actual events.

Most of the renderings, however, are more whimsical in nature, such as "Foreigners Watching Lion Dancers," which depicts an American woman and an English man watching two Japanese dancers who, typically, barely come up to the waists of the foreigners.

GARGANTUAN

The woman's massive bonnet and plaid hoop skirt which billows out from above her waist makes her appear especially gargantuan next to the tiny dancers, and even next to her English companion. But her face is done in "bijin," or semi-Japanese style. Most appealing about this print, however, is that the two foreigners appear more interested in each other than in watching the dancers.

"Chinese Men," by Utagawa Yoshitora (active 1836-66).

Other portrayals of Europeans emphasize their light-colored hair, long noses and style of dress. One charming print done in light shades of blue and peach shows the wife of Dutch trader Jan Cock Blomhoff with her infant child and nurse. She visited Nagasaki in 1817, long before artist Hashimoto Sadahide did the print, but was sent off on the next boat because the government prohibited traders' wives from living in Japan.

When he did his print in 1860 Sadahide updated Blomhoff's costume to currently fashionable western, but her face was done in bijin style, making an unusual contrast.

It was not only Western people that fascinated the Japanese, but also the many strange implements they brought with them as tools of daily living. Telescopes were a particular curiosity, as were Western goblets, chairs and even walking canes. In many prints, the emphasis is on the objects, not on the people using them.

One print, done by Buddhist priest Sada Kaiseki in 1880, gave early warning about the perils of rapid Westernization and economic dependence. In his print, "First Steps Toward National Prosperity," Kaiseki shows a boat laden with Chinese and Western goods that he considered a threat to his strongly nationalistic ideals. These included steel, silver, lead, cotton, lamps, clocks, umbrellas and Western footwear.

With amazing prescience of troubles that would afflict the modern world a hundred years later, Kaiseki also invented an "anti-imported lamp" which used seed oil instead of imported petroleum.

Kaiseki's views were not the ones commonly held in Japan in the mid-19th century, and most prints showed Japanese figures eagerly learning to use the Western gadgets. One even shows the Japanese exploring England's official building in Yokohama.

Sub-titled "Splendor Beyond Comparison" this print shows the large-scale building with the English flag flying from its roof. Unique architectural details such as towers, louvre doors and balconies were given special attention. In contrast, the English and Japanese people both inside and outside the building are tiny, making the building appear almost as a doll house. The tiny figures running through the building, opening doors and leaning out the windows, seem like children enjoying a new toy, and reflect Japan's early delight with the West.

The foreigners also exposed Japan to new modes of transport, notably the steam engine and the steam boat. This theme is expressed in several prints, including "Various Types of New Vehicles" by Takeda Ikumaru.

This print displays a more formal composition than most of the others, as it is divided horizontally into three distinct areas. Bicycles, horse-drawn carts, and carriages drawn by people move about in the foreground, some with Japanese as well as European passengers.

In the mid-section a steam engine chugs by, and finally there are large ships on the ocean before a setting sun. Japanese adaptation of these modes of transportation is obvious in the print, and the ships carry the Japanese flag.

The contrast between the older man- or horse-powered vehicles and those new to Japan, including bicycles, becomes evident in this print in the form of a traditionally clad Japanese woman who stands confused amidst all the vehicles whizzing by her in the foreground.

The prints in the exhibit often had instructive as well as decorative uses. Many contain instruction in foreign language, with Japanese words and their foreign equivalents worked in the composition of the drawing. The technical curiosity of the Japanese was also answered, and many of the drawings of ships contained vital statistics about the ship's length and width, number of masts, sails, glass windows and guns, and the diameter of the wheel.

Japan's rapid acquisition of Western technology and the great strides they took on their own are well-known today. The Nagasaki and Yokohama prints, show the origins of the technological movement that would sweep Japan and make it one of the world's technological leaders.

The prints, which are from the private collection of Richard Gump, will be on display at the Asian Art Museum, Golden Gate Park, through Dec. 1. Hours are daily from 10 am to 5 pm, and admission is $1.50 for adults. 50c for youths and seniors and free for children under five and museum members. □

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

PRESENTS

CHINA TOURS 1982

DEPARTURES	ITINERARIES
MAR 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHONGQING (重慶) YANGTSE-RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) BEIJING (北京) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) TOKYO (東京) 21 DAYS
APR 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) BEIJING (北京) XI'AN (西安) CHONGQING (重慶) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) YICHANG (宜昌) WUHAN (武漢) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
MAY 09	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) NANJING (南京) WUXI (無錫) SUZHOU (蘇州) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUILIN (桂林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 23 DAYS
MAY 29	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) NANJING (南京) SHANGHAI (上海) HONGKONG (香港) 25 DAYS
JUN 27	TOKYO (東京) BEIJING (北京) CHENGDE (承德) DATONG (大同) TAIYUAN (太原) XI'AN (西安) LUOYANG (洛陽) ZHENGZHOU (鄭州) WUHAN (武漢) YICHANG (宜昌) YANGTSE RIVER CRUISE (長江三峽) CHONGQING (重慶) DAZU (大足) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 28 DAYS
AUG 28	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) XI'AN (西安) LANZHOU (蘭州) JIUQUAN/JIAYUGUAN (酒泉/嘉峪關) LIUYUAN (柳園) DUNHUANG (敦煌) URUMQI (烏魯木齊) BEIJING (北京) HONGKONG (香港) 23 DAYS
SEP 02	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) CHENGDU (成都) XI'AN (西安) BEIJING (北京) SHANGHAI (上海) HANGZHOU (杭州) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS
OCT 01	HONGKONG (香港) GUANGZHOU (廣州) GUILIN (桂林) HANGZHOU (杭州) SHANGHAI (上海) SUZHOU (蘇州) BEIJING (北京) XI'AN (西安) KUNMING (昆明) STONE FOREST (石林) GUANGZHOU (廣州) HONGKONG (香港) 26 DAYS

* * * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS

- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社
授權代理
中國旅行社總社

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

Visiting an Asian American "Archie's Place" on Stage

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

Playwright Garrett Hongo's *Nisei Bar & Grill* is a sort of Asian American *Archie's Place*, populated by a motley group of regulars who get on each other's nerves. The setting of the play is a bar on the north side of Chicago, and the action revolves around the Hawaiian-born proprietor, Harry (Lane Nishikawa), who longs to escape from inner city life and return to his island roots.

The play is filled with Hawaiian patois and a quick scan of the glossary provided in the program is not only helpful, but necessary. Not that memorizing the terms will insure that the audience will understand all of the dialogue, since a pronunciation guide is not provided.

DEMOLITION

When the play begins, Harry has already sold his business to the city and the bar faces imminent demolition. The regulars, including his fellow Hawaiian-born cronies and the younger American-born Asians who frequent the bar, are upset that their comfortable haven is to be uprooted.

Harry's niece, Colleen (Fay Kawabata), a teacher who helps out at the bar, referees the constant bickering between Harry and her boyfriend, The Kid (Ron Muriera), an aspiring songwriter who is openly contemptuous of what he feels is Harry's and his cronies' dream world.

The key conflict of the play occurs just before the end of the first act when Fay explodes against both The Kid and Harry. She accuses the former of being the one who is deceiving himself about his futile efforts at becoming a successful performer. Her uncle she faults for letting down his friends and not appreciating the positive impact the bar has had on the tightly-knit Japanese American community.

MEANDER

The play has characters and Hongo, in trying to give each role its due, allows the plot to meander back and forth almost aimlessly. Information about characters goes by so fast that we're never quite sure just what has happened in the past.

Were Harry and his friend Atlas (Randall Nakano) rivals long ago for the hand of Kimi (Judith Nihei), a hairdresser who is also going to be evicted by the demolition? Just how did all the responsibility for old man Joji (James Hirabayashi) come to rest on Harry's shoulders? Was Harry's brother (Colleen's father) some kind of turncoat during World War II? These important facts go by so fast that by the time we do a mental double-take, a new squabble is brewing on stage.

William Ellis Hammond directs with what I call the circus approach. That is: when you're just not sure how your main act in the center ring is going to hold the crowd, have some action going on in the side rings so it looks like there's plenty of action.

Characters are continually busy doing something and important exchanges from upper stage right to upper stage left have to navigate through pool games, the trials and tribulations of a science fiction writer (Ken Narasaki), and a running commentary on the stock market from Joji. The audience is forced to react like a camera filming through a scene from a Charlie Chaplin silent, to pan between characters in a Neil Simon play.

CONFRONTATION

Nisei Bar & Grill seems to point toward a final confrontation between Colleen and Harry that will shed some light on where they've been and where they are going. Instead, there's a few passing references in a too-short second act to Colleen running a new bar and grill in a shopping center nearby, and The Kid's intention to find his own style of music. After all the build-up during the first act, the second act is totally devoid of tension and lacks a true resolution. The Kid's second-act speech about his maturing and coming to terms with his "Black Jap" upbringing has both the fluidity of writing and emotional fire that the rest of the play lacks. Obviously here is the character that is closest to Hongo and the one who should have been at the center of the play.

A standout among the cast is Lane Nishikawa as Harry. He able conveys the anger of a man whose values are being questioned and the sadness of a dreamer who realizes that he never will accomplish what he set out to do.

COMIC

Judith Nihei is marvelously comic as Kimi, but she appears out of place, since all the other actors seem to take themselves too seriously. There are plenty of opportunities for a broad satiric approach with the pompous social activist Shirley (Mitzie Abe), the sarcastic B-girl (Emilya Cachapero), a fun-loving salesman (Dennis Dun) and the lustful Atlas (Nakano), but Hammond plays it for melodrama instead. The only other comic moments are provided by Joji, who sees everything in terms of stock market quotes.

Set designer Helen Plenert has created a realistic-looking bar and the Asian American Theatre Company has vastly improved their theater by putting cushions on all the seats and facing all the chairs straight toward the stage. The vestibule has been improved to allow people to sit and relax during the intermission.

Nisei Bar & Grill will be performed Thursday through Sundays at 4344 California Street. Closing night is December 20. Call 752-8324 for information. □

A scene from *Nisei Bar and Grill:* (l-r) John Nishio, Jim Hirabayashi, Lane Nishikawa, Judith Nihei, Randall Nakano. (Photo by Bob Hsiang).

Author Shawn Wong Receives NEA Grant

SEATTLE — Shawn Wong, award-winning novelist and author of *Homebase*, has received a $12,500 grant from the National Endowment for the Arts to assist in the completion of his second novel, *Wooden Fish Songs*, the story of a Chinese American family living in California and the west from 1850-1920.

Born in Oakland and a UC Berkeley graduate, Wong presently lived in Seattle. He is co-editor of *Aiiieeeee! An Anthology of Asian American Writers* and of the forthcoming *The Big Aiiieeeee! Homebase* won the 1980 Pacific Northeast Booksellers Award and the Washington Governor's Writers' Day Award for Excellence. □

Major Yee Speaks on On C'town Salvation Army Nov. 20

SAN FRANCISCO — Maj. Chek Yee of the Salvation Army will speak to the Chinese Historical Society about the agency's history on Friday, Nov. 20, 7:30 pm, at the Salvation Amy Bldg., 1450 Powell St. Also scheduled is a tour of the cooks school. Admission is free. □

中國旅遊

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

TEL : 415-982-0690

CHINA TOUR SPECIALIST
WEEKLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE

50 DEPARTURES DATE

DIRECT FLIGHT SHANGHAI PEKING
TICKETING AVAILABLE

CAAC

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038
TOLL FREE : 800-221-7969

國風旅行社

Only 6 homes left.

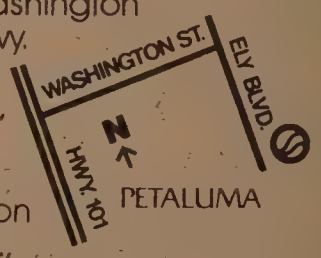
A large home comes with a small hometown.

Executive homes in Petaluma from $122,950 to $144,950.

In Shelter Hills you'll find that large (up to 2442 sq. ft.) home in the country. With plenty of good old fashioned elbow room. Indoors and out. And many gracious amenities. Tile entries. Up-graded carpeting. Thermal pane windows. Formal dining room (some plans). And much more.

Express buses to San Francisco.

To visit Shelter Hills models take E. Washington St. from Hwy. 101 in Petaluma, continue east on Washington to Ely Blvd., then half a mile south to sales office. Phone: (707) 778-1222.



Map not to scale.

Artist rendering of The Drake Plan D

DUFFEL Financial and Construction Co.

SHELTER HILLS

Large-Scale Development Looms In Oakland Chinatown's Future

By TRACY HARRIS

OAKLAND — The future of Oakland Chinatown is looking up — 68 stories up if plans for the Trans Pacific Centre are finalized this week in Hong Kong. Mayor Lionel Wilson and other city representatives are joining Asian Holdings Inc., developer of the four-block project on the edge of Oakland's Chinatown, in a meeting this week with Asian Holding's Hong Kong-based parent firm, the Carrian group.

The developers and the city hope to reach an agreement on the proposed 68-story office building, to be located at 10th and Broadway, and on plans for the surrounding three blocks of development, which will include stores and restaurants, housing parking, and a cultural center.

ACTIVITY

But the Trans Pacific Centre is not the only development activity going on in Oakland Chinatown. Two towers containing offices, retail space and 440 residential condominium units currently being planned by Oakland architect Henry Chang, Jr. and a Menlo Park real estate firm, as well as a host of smaller projects may change the face of Chinatown in the near future.

Public and private officials concerned with Chinatown's growth say that in general the large-scale development planned for Chinatown will have a positive effect on the community, creating more business and more jobs for local residents. But they caution that major complexes like the Trans Pacific Centre may push up rents and property taxes, without solving the community's urgent need for low-to-moderate income housing.

"It's good for the property owners, but not for the renters," Daniel Wong, Chinatown/Central district coordinator in Oakland's Office of Community Development said. "Property values will go up, rents will go up. Small businesses can't continue becuse the owner knows his property is something valuable. Everybody wants to get into Chinatown to do business."

Chinatown lost much of its housing space several years ago to BART offices (and the Lake Merritt station), Laney College and the Oakland Museum, Wong continued. With projects like the Trans Pacific Centre, property values increase and property owners are suddenly able to earn more money by leasing office space than by leasing low-cost housing.

As a result, the already-limited housing supply becomes even smaller, Wong explained. Meanwhile demand for housing is growing in Oakland, as SE Asian refugees and Chinese immigrants unable to find space in SF look to the East Bay for a place to live.

QUESTION

"Housing is a primary need in Chinatown," Linette Lee, program developer for the East Bay Asian Local Development Corporation (EBALDC), noted. "The plans for the Trans Pacific Centre fit in more with the downtown City Center project — they're going for office sapce. Housing is still a big question for the Trans Pacific Centre."

According to City Council member Wilson Riles, the Trans Pacific Centre's plans include two 40-story residential towers, but the type of and amount of housing has yet to be determined. Low-income housing could be included, he said, but "it depends on the type of demands the city makes. I intend to ask for low-income housing."

The center could also encourage private developers to build more housing, as was the case for the two-tower condominium complex planned for the block bounded by Broadway and 7th, 8th and Franklin Streets. "With the Trans Pacific Centre opening up, there'll be lots of business people who'll want to live next to it," architect Chang said, but the complex will not house just Hong Kong businessmen.

"People want to come in to Chinatown, especially older people, and there are a lot of young people who want to buy units for their parents," he noted. Because the project is being financed through tax-free bonds, the developers will be able to offer the condominiums with only a $6,000 down payment at an interest rate of 11-12%, Chang continued, and they will be "very easy to buy."

According to Lee, however, condominiums most often provide housing for upper-income people but do not really serve the needs of lower-income tenants. There are several plans to build condominiums now being discussed, but many of the refugees who would have preferred to live in Chinatown, have been forced to look as far as West Oakland for low-cost housing, she said. They cannot afford to take on financing even a low-priced condominium, she added.

"Nobody wants to donate land and build low-income housing," Wong said, but added that while large-scale commercial development may not solve Oakland Chinatown's housing problems, it will help the community in other ways.

UNEMPLOYED

A report prepared by his office estimated that 2,500 construction and 5,500 permanent jobs will be created by the Trans Pacific Centre, as well as $2.3 million in property sales, business and transient occupancy taxes. The total cost of the project was estimated last summer at $400 million, with $12 million coming from the city and the remainder from private sources.

"We hope the Trans Pacific Centre will benefit the unemployed and underemployed by contracting with Chinatown agencies for things like janitorial contracts," Lee said. Under the previous developer, when the project was known as Hong Kong/USA, agreements had been made that a certain percentage of workers from the Asian community would be used.

"Now it's a different developer," she noted. "Employment for non-English speakers has remained pretty much in restaurants and sewing factories. There should be alternatives," she said, and the Trans Pacific Centre could be just the alternative Chinatown needs.

The effect of the Trans Pacific Centre on smaller-scale business development remains to be seen. Lee maintained that the center will not compete with EBALDC, EBALDC, a community-based group that manages the Asian Resource Center on 8th and Harrison.

"They're doing plush executive offices. It's different from the kind of space we offer," she said. The second floor of the ARC has been leased to local social service agencies, but the three-story building is only 52% full.

ATTRACTIVE

Wong agreed that the ARC's location in the heart of Chinatown and its comparably low rents will make it attractive to certain tenants who are unwilling to pay higher prices in the Trans Pacific Centre. But despite Lee's claim that "there's not a whole lot of office space in Chinatown," EBALDC has had trouble filling the building.

"SF proprietors are concerned about moving into a new area. We're at the beginning of the hoped for trend of businesses moving from SF to Oakland, but the SF proprietors don't know Oakland Chinatown or how their business will do here. They don't want to be the first to move in," Lee explained.

Most of the demand for Oakland Chinatown office space has come from local entrepreneurs, she continued, and the types of tenants that want to move in from SF might think first of the City Center of the Kaiser Center. "North of 14th St. is a lot hotter," she added.

Asian Holdings is apparently not worried about attracting tenants to its 68-story tower. Sources quoted in the *Oakland Tribune* noted that "the fact that it will be the tallest building west of Texas is a selling point."

While Asian Holdings is undertaking a major business venture, the small property owners in Chinatown who are rehabilitating their buildings are emphasizing retail and restaurant use, rather than corporate office space, Lee said, and as such will not be swallowed up by competition with the Trans Pacific Centre. Even the increased property values and taxes need not constrain smaller-scale development, Wong said, because the center will bring so much business into Chinatown.

ALIVE

According to Councilman Riles, Chinatown merchants have expressed concern that the restaurants and other facilities in the Trans Pacific Centre will take business away from them, but according to Wong, this need not be the case.

"There'll be 68 stories of offices so close to Chinatown. Sure, there will be retsaurants inside the building, but the ones outside will probably be cheaper," he said.

"The whole area will be more alive, there will be a lot more people," architect Chang said of the Trans Pacific Centre and his own condiminium project.

The effects of the Trans Pacific Centre will not be immediate because the entire project may take up to 20 years to complete. This week in Hong Kong, Mayor Wilson, economic development head George Williams and city manager Henry Gardner are meeting with the Carrian Group to work out final details of the project.

The proposal for the office building were revealed as a courtesy to the City Council before the trip, but both city and Asian Holdings officials did not want to comment on specific details of the plans until after the final agreements were worked out.

The council must approve the development plans for the center, which is located on the four blocks between Broadway, 11th, Franklin and Ninth Streets. But after city approval, there is still a myriad of procedures to complete before construction can begin.

EXTEND

Current zoning does not permit a 68-story structure at 10th and Broadway, and City Council approval is needed to extend an adjacent zoning area to allow unlimited height on new construction. A clearance to excavate deeper than 20 feet and a review by BART, which holds the subway and service easement rights at the site, will also be required. Current plans call for building the office tower over the BART tunnel, but Asian Holdings claims it can solve the technical problems.

In addition, buildings higher than 150 feet must be cleared by the Federal Aviation Administration.

It normally takes about 12 weeks for the city to check over the drawings, surveys and engineering reports required from developers of large buildings, but this time could be doubled for the Trans Pacific Centre with all the extra considerations involved, according to city planning officials.

The first phase of the project, a six-story office and retail building, is now under construction at 11th and Broadway.

Chang's condominium development is still in the planning stages, preliminary with drawings now being drawn up. He is working with Creekside Mortgage Co. of Menlo Park on selling the bonds, working out an agreement to buy the land, and setting the price of the condominiums.

INCENTIVE

The developers are now working on having the state declare the Chinatown location a "designated area," Chang said. As an incentive to development, the government allows prices to be charged in low-income areas, he explained, but presently, Chinatown does not qualify.

Chang believes that with the recent influex of refugees, Chinatown has become a designated area, meaning a two-bedroom 950 sq. foot condominiums could be priced at $132,000 rather than the $90,000 which they are now limited by federal regulation.

"This program gives developers an incentive to build in low-income areas," Chang said. "Of course how many units you sell depends on that area. But the financing for these condominiums is real good." Chang explects that the building will be completed by 1984.

Details of plans for the Trans Pacific Centre should be revealed next week after the city and Asian Holdings representatives return from Hong Kong.

Despite their concern about

Continued on next page

Thousand Pieces of Gold

千金

a biographical novel by Ruthanne Lum McCunn

JUST PUBLISHED!!!

THOUSAND PIECES OF GOLD, a biographical novel by Ruthanne Lum McCunn.

This exciting new book by the author of *An Illustrated History of the Chinese in America* brings to life Chinese American pioneer Polly Bemis, who struggled against extraordinary odds to survive and carve out a life for herself in the United States.

Relying on various historical sources – which sometimes contradicted – author McCunn pieced together the history of this remarkable woman who was sold to bandits by her starving family in China, later worked in saloons in California's Gold Country, and finally settled to farm with her husband, earning the acceptance and respect of her neighbors. Fighting poverty, racism and sexism, Polly Bemis is a heroine who can move and inspire all.

Thousand Pieces of Gold *is available from East/West Book Service, 838 Grant Ave., Suite 307, SF 94108, at $10.95 per hardcover, and $5.95 per paperback, plus one $1 postage/handling.*

EAST WEST 東西報

PUBLIC NOTICE

The California State Department of Transportation is seeking proposals for a supportive services program to assist minority/female-owned businesses in order to increase the number and participation of minority and female-owned business enterprises in highway construction projects. Women-owned and minority-owned firms are especially encouraged to submit proposals.

The successful consultant will be expected to establish service centers in the San Francisco Bay Area and the Los Angeles Metropolitan Area. There will be approximately $200,000 to $250,000 available for this project.

For further information, contact:
Caltrans, Office of Affirmative Action
and Civil Rights
1120 "N" Street, Room 1200
Sacramento, CA 95814
Phone: Margaret Woods (916) 322-7670

Proposals must be received by 5:00 pm on December 11, 1981 at the office listed above.

Development

Continued from previous page

housing, Wong and Lee both feel the project will be a great benefit to Chinatown businesses and residents, whether directly through more jobs and more customers, or indirectly through increased tax revenues to the city.

"It means a lot of activity and a lot of change—that's good," Lee said. "Rents could rise, they've risen already in expectation of the whole City Center area, and small businesses are having a lot of trouble now. At the same time the development is not necessarily bad if there's local participation and a chance for the community to express its concerns. Development is good as long as it's balanced." □

Arthur Lou Joins Patriotic Order Sons of America

PHILADELPHIA — A reception was held recently in honor of Arthur T. Lou who was recently installed as president of State Camp of Pennsylvania of the Patriotic Order Sons of America. Lou is the only Asian member.

Lou is chairman of the historical places committee and was commissioned as major general honorary for his interests and efforts in fundraising for the Tennessee Monument Commission. His wife, Flora, was commissioned honorary colonel. □

Liang Shu-ming's Dilemma Of Chinese Modernity

BOOK REVIEW

The Last Confucian: Liang Shu-ming and the Chinese Dilemma of Modernity, by Guy S. Alitto. Berkeley: University of California Press, 1979, 396 pages, $17.50.

By CORDELL YEE

The Chinese intellectual scene during the early part of this century was dominated by a debate over China's future, which has been typically described as a conflict between less than enlightened conservatives who stubbornly clung to traditional Chinese values, and progressives who advocated the wholesale adoption of western science and philosophy.

CONTEMPT

Liang Shu-ming (1893-) has usually been placed in the former camp. Chow Tse-tsung, an authority on modern Chinese intellectual history has written that Liang, in his defense of traditional Chinese culture, "deprecated Western learning, and advocated in effect a sort of 'Eastward Ho!'" A different portrait, however, emerges from this well-documented biography of Liang by Guy Alitto.

Although Liang was born into a family with a 22-generation tradition of official service, he, in his youth, was an iconoclast. He attended Beijing's first Western-style primary school and did not read the Confucian classics until he became an adult. During the last decade of Qing rule he was active in the student nationalistic movement. At this time Liang, as Alitto describes him, "had no interest in Chinese tradition, no conception of Chinese 'culture,' and only contempt for China's literary heritage." He believed that China would rise again only by imitating the West.

Liang's views began to change after the failure of the 1912 revolution to bring about any real improvements in China's situation. He withdrew from politics and studied Buddhist philosophy. In 1919 he was appointed a professor of Indian philosophy at Beijing University.

CONFLICT

The year before, however, his father, Liang Chi, committed suicide — an act which has been interpreted as an expression of loyalty to Confucian principles. Two and a half years later, perhaps in emulation of his father, Liang Shu-ming rejected Buddhism and became a champion of Confucian philosophy.

Liang had an almost messianic conception of himself as a transmitter of Confucianism. The reason why Confucianism seemed an obstacle to progress, Liang believed, was that Confucius' ideas had been widely misunderstood for centuries. Liang felt that it was his task to correct the situation: he alone knew what Confucius meant. But as Alitto points out, Liang's thinking was not entirely consistent.

In *Eastern and Western Cultures*, perhaps his best known work, Liang argued the conflict between China and the West was essentially one between intuitionism and rationalism. He predicted that Western civilization, whose rationalism had led to materialism and a lack of spirituality, would become sinicized, adopting intuition as a guide to action.

Liang thus opposed those who suggested that aspects of Western civilization — such as science and democracy — could be blended into Chinese culture. At the same time, however, Liang conceded that China would have to learn some things from the West to survive, so that in effect he agreed with those whom he opposed.

MAO

Despite his shortcomings as a logician, Liang's thought is still probably the most interesting aspect of his life. Alitto wisely devotes most of his book to presenting Liang's ethnical program, and does not strive to furnish a full account of Liang's personal activities. The book is most valuable in showing the similarities in the philosophies of Liang and Mao Zedong, whom Liang first met in 1919.

Both men became convinced that China would have to be rebuilt as an agrarian society — intellectuals had become too bourgeois to be of much use. Liang was involved in rural reconstruction projects during the late 1920s and much of the 1930s, and used them as laboratories for testing his ideas, adopting precepts and methods similar to those advocated by Mao: local self-reliance and self-government, education in small groups, reliance on peer pressure to maintain moral fervor.

While there is no evidence that Mao was influenced by Liang's ideas, the resemblances between the two are plain. Mao's collected works contain a lengthy diatribe against Liang, which leaves one wondering why the chairman felt compelled to dissociate himself from an old intellectual with no political power. Perhaps Mao himself — like Liang, who despite his conservatism preferred the Communist Party to the Kuomintang — had a sense of their affinities. □

EVENTS

THURS., NOV. 19
Children's films at No. Beach library, 2000 Mason St., SF. Preschool 10:30 am and 2:30 pm; school age 3:30 pm. Call 391-9473.

FRI, NOV. 20, 12 noon
UPAC Chinese Senior Nutrition Program, Guam Club, 334 N. Ozark, San Diego.

FRI., NOV. 20, 7:30 pm
Maj. Chek Yee of Salvation Army speaks to Chinese Hist. Soc. at Salvation Army building, 1450 Powell S.t., SF. Free, call 391-1188

FRI., NOV. 20, 8:30 pm
Performance of Yen Lu Wong's "Seres Ceremonials" at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF; $5 (752-6142).

FRI., AND SAT. NOV. 20-21, 8:30 am to 4:30 pm
Children's art exhibit at A/PA bilingual education meeting, Oakland Airport Hilton.

FRI. AND SAT. NOV. 20-21
CA Assoc. for A/PA Bilingual Ed. annual meeting at Oakland Airport Hilton. Call 415-666-6878 (SF), 714-773-3994 (LA), 916-445-2872 (Sac)

SAT., NOV. 21, 9 am
KTVU-Channel 2's "Asians Now" Visits Guangzhou on a China Special Report.

SAT., NOV. 21, 9pm - 1 am
Thanksgiving Dance by SFSU Chinese Culture Club, music by 'Flash' Gordon, Student Union, SF State U., SF (Lily 994-2766) $4

SUN., NOV. 22, 9am
Presidio Roller Coaster Fun Run, register 8:15 am Mountain Lake Park Playground (12th and Lake), SF. Asian Runners Club, $2, call 558-2922 days, 641-1697 evenings.

SUN., NOV. 22, 6 pm
Thanksgiving dinner at Chinese Community Church, 1750 47th St. San Diego.

TUES., NOV. 24, 10 am
"Master Painters of Nanjing" by Dr. William D. Y. Wu, Trustees' Auditorium, DeYoung Museum, GG Park, SF. $3.50

TUES., NOV. 24, 5:30 PM
Parenting workshop with Diana Ming Chan, "Effective Family Communication II" at Wu Yee Lok Yuen Childcare 855 Sacramento St., SF. free

WED., NOV. 25, 7:30 pm
Peoples Republic of China World Champion Acrobats at Cal, State U, Hayward. $5 for adults, $3 for children under 12. Call 881-3038. $1 discount if you call in advance.

TUES., DEC. 1, 10 am
"Master Painters of Shanghai," by Dr. William D.Y. Wu, Trustees Auditorium, De Young Museum GG Park, SF. $3.50

SAT., DEC. 5, 7 pm
Fundraising dinner-dance, Empress of China, 838 Grant Ave., SF. $35 per couple, $7.50 dance only. Call 673-8297 by Nov. 28.

TUES., DEC. 8, 10 am
"Master Painters of Beijing" by Dr. William D. Y. Wu, Trustees' Auditorium, Deyoung Museum, GG Park, SF. $3.50

THURS., DEC, 10, 8 pm
Opening night of "Christmas in Camp" by East-West Players. 4424 Santa Monica Blvd., LA. Tickets $10, (213) 660-0366. ThroughJ an. 3.

AN IMPORTANT ANNOUNCEMENT

San Francisco's two oldest funeral directors (Halsted & Co. established 1883, N. Gray & Co. established in 1850) have joined together and will now be known as:

Halsted-N. Gray & Co.

The combined organization will continue to offer the same family services as previously offered by the individual companies.

All funds and arrangements made by patrons of N. Gray & Co. shall remain intact.

Combined, both companies have served the community for a total of 229 years.

Halsted-N. Gray & Co.

(415) 673-3000

NOW AT TWO LOCATIONS

1123 Sutter Street • 4000 19th Avenue

REAL ESTATE MONEY AVAILABLE

We make equity and purchase money loans for any purpose on 1 to 4 units.

Plan I— Interest only 1-6 years.

Plan II—Fully paid off loans. Terms 10 & 15 years.

Call for our other plans and current rates.

Oceanic Mortgage Corporation

(415) 522-3584

A California loan brokerage firm

983 Baileyana Hillsborough

JUST LISTED

Custom Colonial built 6 years ago in established close-in North Hillsborough location. 4 bedrooms, 2 baths plus two 1/2 baths, gourmet country kitchen, family room with stone fireplace and wet bar. Sheltered private yard w/ideal pool site.

APPROX $400,000 assumable financing

$695,000

CLAY HERMAN, Realtor

251 PARK ROAD 342-1141 BURLINGAME

UCB Asian Caucus Seeks Applicants for Social Welfare Major

BERKELEY — The Asian Caucus of the graduate school of Social Welfare at UC Berkeley is currently recruiting qualified Asians and Pacific Islanders for graduate studies in Social Welfare. Current social, political and economic conditions point to a continued and critical need for professionally trained social workers particularly in the Bay Area and other parts of California, the Caucus believes.

The basic requirement for admission into the graduate program is a BA degree. Some experience in social work or a related field, paid or volunteer, is helpful. Interested persons should contact the Asian Caucus, School of Social Welfare, 120 Haviland Hall, University of California Berkeley, Berkeley, 94720; (415) 642-4341.

The deadline for applications and financial aid is February 1, 1982. Applicants are also encouraged to apply early in order to qualify for fellowships through the university's graduate division — that deadline is December 1. □

Women's Preventive Health Care Clinic Opens in LA C'town

LOS ANGELES — A clinic to assist Chinatown women in preventive health care has been established at the Chinatown Service Center with funds allocated by the city's Family Planning Association. The clinic is open from 1-5 pm on Mondays, 8:30 am to 1 pm on Tuesdays, 3-7 pm on Wednesdays, and 1-5 pm on Thursdays at 600 North Broadway, (213) 680-4288. □

Historical Soc. Changes Nursery Tour to Nov. 27

SAN FRANCISCO — The Chinese Historical Society's field trip to the Chinese floral nurseries of the Santa Clara Valley, originally scheduled for Nov. 7, has been rescheduled for Nov. 27. The trip was postponed so it could be timed for better blossoming.

For information, contact Ernest Chann, at 17 Adler Place, SF, 94133. Include a self-addressed envelope and an evening phone number. □

Bilingual Confab Displays Children's Art Nov. 20–21

OAKLAND — An exhibit of 25 pictures by children from across the US will be featured in an exhibit entitled "Art: The Universal Language of a Multilingual, Multiethnic America," presented during the California Association for Asian Pacific Bilingual Education conference at the Oakland Airport Hilton Nov. 20-21.

The exhibit is sponsored by the Asian American Bilingual Center of Berkeley. Viewing time is 8:30 am to 4:30 pm. □

Taiwan Explores Marshall Islands For Oil Production

TAIPEI — A cooperation agreement between the Foreign Ministry of Marshall Islands and the Overseas Petroleum and Investment Corp. for exploration and exploitation of petroleum land and offshore reefs in the Marshall Islands was recently approved here.

The islands, located between Hawaii and Guam in the South Pacific, consist of 28 islands covering an area of $1 million square kilometers. Under the agreement between the Marshall Islands foreign ministry and the Overseas Petroleum and Investment Corp., an affiliate of the Chinese Petroleum Corp., the period of exploration will be five years and can be extended for anther five years. The period of production will be 20 years and can be extended another 20 years. □

Folk Art Exhibit Opens Nov. 25

SAN FRANCISCO — Folk Art International's exhibition and sale will take place from November 25 through December 24 at Fort Mason Conference Center. The hours are 10 am to 9 pm daily, and admission is free.

Artifacts and folk art presented will include some from Indonesia and remote parts of Asia. Folk Art International is concerned that folk art, the heart of many cultures, is being threatened with extinction by advanced technology. □

SUPER SPECIAL BUY!

In each Shapell Community below we have 1 SHAPELL SPECIAL DISPLAY HOME *specially priced* and loaded with extra features at *No extra cost.*

The extras vary from community to community but every one includes luxury wall-to-wall carpeting, complete draperies and window treatments plus complete front yard landscaping including automatic sprinklers.

These specially priced and appointed homes will be sold on a first-come-first-served basis. This is a great money saving opportunity so choose the Shapell community best for you and be there first. There is only one special home in each community.

And 8 Great Ways To Finance

Shapell, the quality builder and industry leader for 30 years still leads the way with 8 great financing plans. 8 different ways to choose from so you can own the home you want today...at today's prices. Prices that will never be lower. 8 opportunities to tailor make your financing to fit your budget.

Act now! You'll find big savings and get your choice of financing. Some financing plans are limited so hurry!

Financing Programs subject to availability.

Artists conception - landscaping not included.

This plan not available at all locations.

SHAPELL
HOMES OF QUALITY

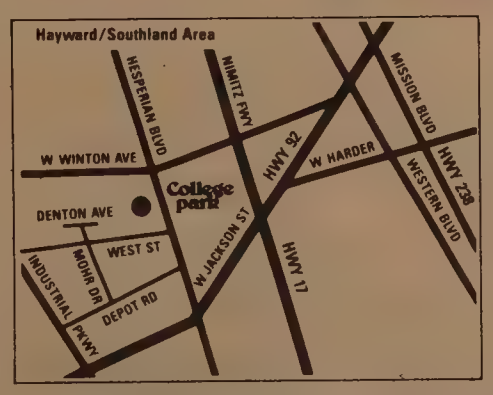
Shapell Industries of Northern California

Homes of Quality • A Tradition of Homebuilding Excellence

Equal Housing opportunity

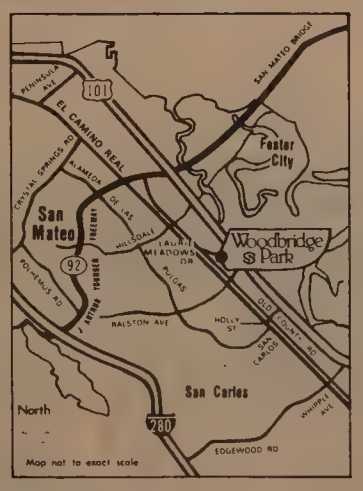
*Base price includes basic home and standard lot only, subject to prior sale. Optional items and premium lots are available at additional cost. Price, plans, materials and specifications are subject to change without notice.

College park



Directions: From Highway 17 take West Winton Avenue to Hesperian Boulevard. Turn left on Hesperian to College Park models on the right.
FROM $154,900
OPEN DAILY.
(415) 782-3010.

Woodbridge Park



Directions: Take Highway 101 to Hillsdale Blvd., exit west (San Mateo), then veer right onto southbound Pacific Blvd. Turn left on Laurie Meadows Drive to models ahead.
FROM $199,950
OPEN DAILY (415) 349-8734

Old West, Indian Art Travels to China

NEW YORK — An exhibition of American painting from the Old West and American Indian artifacts will open Nov. 19 in Beijing's Museum of Chinese History. The first such exhibit sent to China, it is a combined venture of the Museum of the American Indian in New York and the Anxchutz Collection of Denver.

"The exhibition will recall to the Chinese people that the ancestors of native Americans came from Asia," said Dr. Roland Force, director of the Museum of the American Indian. Cultural similarities, not differences, will be emphasized, he continued, and the nearly 600 objects from North and South American will focus on seven crafts of American cultures that are still practiced in Asia.

FEATHERWORK

Woodcarving by the Haida Indians of the northwest coast; hide painting by the Sioux of the Great Plains; pottery by southeastern tribes; basketmaking by the Pamoan culture of northern California; goldsmithing by the Cocle Indians of Panama; featherwork from the Amazon region of Brazil; and weaving by the Arucanians of Chile are the crafts that will be emphasized.

The show has also been augmented with a selection of jade artifacts and masks, as well as a multimedia audio-visual presentation.

The 80 paintings depict the growth of the American West, and range from pioneer anthropological works on the life of the American Indian to works by European-trained Eastern artists.

The idea for the combined exhibition was born when both institutions separately approached the Atlantic Richfield Foundation, which is funding most of the $500,000 exhibit costs.

The exhibit will remain in Beijing through Jan. 19, and then travel to the Shanghai Art Museum, where it is scheduled to appear from Feb. 19 through March 19. □

Leslie Watanabe Dance Co. Slates Local Performances

SAN FRANCISCO — The Leslie Watanabe Dance Co. presents "Waves" on Nov. 20-22 and 27-29, and Dec. 4-6, at Dancecentral Studio, 3316 24th St. at Mission. The program begins at 8 pm. Tickets are $4. For information call 282-4020. The program is sponsored by the Bagong Diwa Dance Co., Inc. □

Sunday's 'All the People' Features Yankee Samurai

OAKLAND — This Sunday's "All the People" program will discuss "Yankee Samurai," the Japanese Americans who participated in the US intelligence work during World War II. Dan Nakatsu and Eric Saul will be among the participants, and film clips will also be included. The show, hosted by Tomas Roan, airs on KTVU-Channel 2 from 11 pm to midnight. □

Asian Runners Plan Nov. 22 'Fun Run'

SAN FRANCISCO — The Asian Runner's Club is sponsoring a Presidio Roller Coaster Fun Run beginning at 9 am on Sunday, Nov. 22. The 3.1 mile course begins at Mountain Lake Park Playground (12th Ave. & Lake St.) and proceeds along Western Pacific Avenue, past Arguello Blvd. and Julius Kahn Playground to the intersection of Presidio Blvd., up to the stone entrance and then returns to the start.

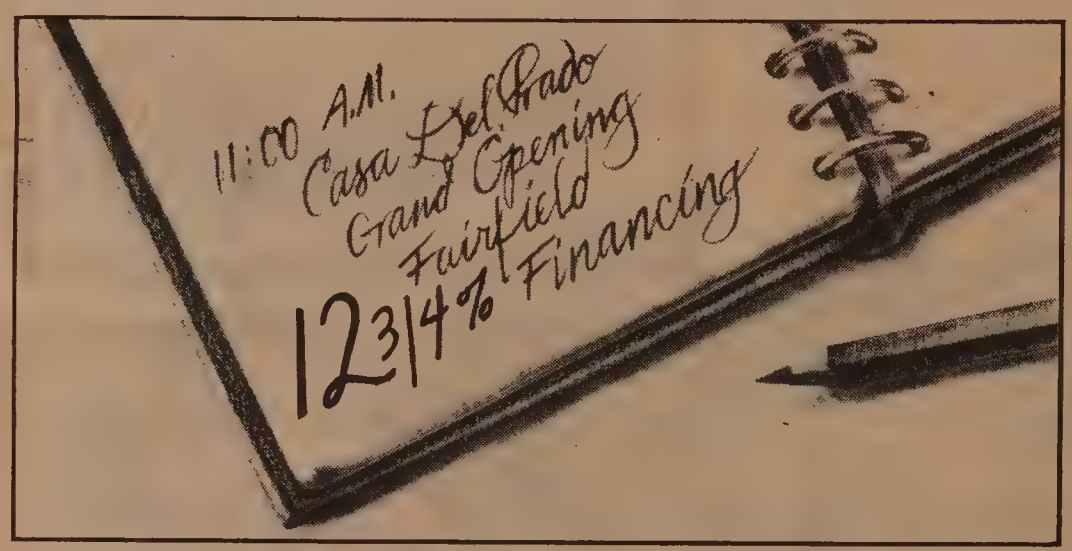
Registration is at 8:15 am and the fee is $2. Ribbons will be awarded to all finishers and special ribbons will go to the top three finishers in the men's and women's categories. For information, call Steve Arcelona 558-2922 days; or Greg Marutani 641-1697 evenings. □

KQED Airs Show About Japanese Performing Arts

SAN FRANCISCO — "Japanese Performing Arts in America," will be shown on KQED-Channel 9, on Tuesday, November 24, at 1 pm. The program includes presentations of dance, theatre and music by American and Japanese artists, and is the culmination of UCLA's six-week program of classes taught by visiting masters of the classical performing arts of Japan. □

CASA DEL PRADO
TOWNHOMES

GRAND OPENING



The Right Home is Never Hard to Find...or Afford.

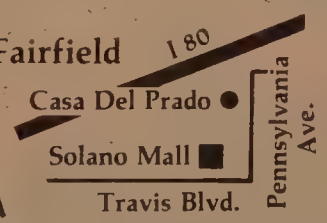
Finding a new home that's affordable does not mean sacrificing the features that make it special. Duxbury Group takes pride in presenting a new townhome community in Fairfield which embraces value and quality.

From ceramic tile entries to soaring vaulted ceilings, it's obvious that you need not sacrifice anything. Not only will you recognize the fine appointments of Casa Del Prado, you will also appreciate a financing plan that will make your new home even more special.

You don't have to wait any longer... ask our sales counselor about Casa Del Prado's 12 3/4%*, 30 Year Fixed Term financing program. Besides the attractive interest rate, the program also offers you the opportunity to purchase a new townhome with only a 10% down payment.

You're invited to visit our three furnished models today.

Priced from $84,000
*13 A.P.R.
For further information, please call
(707) 426-2960



DUXBURY GROUP, INC.

CLASSI-AD

MEDICAL ASSISTANT for 2 doctor office. Will train bright, energetic, interested person in office procedures inc. venipuncture, ekg, sterile technique, etc. Exper helpful but not necessary. English speaking. Full time. 929-9111.

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. $20,000 TO $50,000 plus per year. Call 1-716-842-60000 Ext. 5124.

EXECUTIVE DIRECTOR
Chinatown North Beach Family Planning

Responsible for the overall administration of clinic and community educational program. Experience in fiscal management, proposal writing and program development. Experience and knowledge of Asian Communities and resources. Minimum requirement BA Degree. Bilingual preferred. Submit resume by November 30, 1981 to: Chinatown Family Planning, 511 Columbus Avenue, San Francisco, CA 94133 or call 362-5728

BOOKKEEPER

For non-profit research center. Process invoices & budgets. Simple G/L prior exper. Required. $10,000/yr. P/T. Apply by 11/30. Send resume to N.C.C.D. personnel 14-81, 760 Market St. 433 S.F. 94102 A.A.E.O.E.

APTS. FOR RENT

1 bdrms. $450.00 studios $275.00-350.00 security blg. w/mostly Asian tenants, views & charm. 1215 Laguna at Eddy 552-1639 (Person answering phone is English speaking).

INPATIENT PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER

Full time position now available for applicant with LCSW with good community, clinical interpersonnel skills; must have good communication skills (verbal & written); Inpatient or Residential Psychiatric Adolescent experience is required. Excellent salary and benefits. Please send resume or contact Personnel:
ST. MARY'S HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
Equal OpportunityEmployer
We encourage women and minorities to apply

REAL ESTATE

DELUXE RICHMOND DIST CONDOS

New 7-unit building W/W CPT & hardwood floors. 2 br/1 ba to 3 br/2½ ba split level starting at $118,-500. Secure bldg w/indoor parking ½ block to clement, 3 bus lines, and many other extras. Alper investments 681-9793

華語電話請打
六六一・二五六〇

OWNER FINANCING

Lovely, immaculate, newly painted wide water home w/view. 4 bdrms., 3 baths,. Family room, huge deck w/ hot tub, genie, low maintenance Ideal location. $272,950.00. 345-4523 or 591-6891

2 FOUR—PLEXES IN San Jose

$217,000 each
Low Down Payment Negotiable
Seller Finance Balance at 13% interest

11 Units South Lake Tahoe
$495,000
$300,000 assumable at 12% interest

WALLACE REALTY
408-448-3511

REAL ESTATE

10¾% ASSUMABLE LOAN
In, exclusive area w/security, just north of Seaside, ORE. (by the ocean) 100'X100'lot (2,000 sq. ft. house) 4 bedrms, 2 baths fully landscaped $89,500 call 503-738-8818.

OPEN SUNDAY 1:30 - 4:30
604 Parrott Drive
San Mateo $349,500

Super owner financing available. Elegant Baywood Colonial. Formal dining room. 4 bdrms., 3½ baths. Sunny up-to-date kitchen w/breakfast room PRIVATE BRICK PATIOS w/towering trees as background.

CROTTY O'HALLORAN REALTORS
760 POLHEMUS ROAD
SAN MATEO, CA 94402
349-5178

HILLSBOROUGH CONTEMPORARY

Designed by Harry Som, an honored TRANSAMERICA BUILDING ARCHITECT... Wooden shingled exterior, view of the Bay, Oak Trees...On a quiet cul-de-sac...4 Bedrooms, formal Dining room, family room, decks, hot tub...Cheerful immaculate, very modern, and very important..675,000.

J. M. TAYLER & CO.

REALTORS 415-342-9252
100 EL CAMINO REAL
BURLINGAME, CA 94010

BUSINESS

MENDOCINO COAST
Established restaraunt and bar located on Hwy, 1, only 3 hours from San Francisco. Includes commercial land, building, liquor licenses, and fixtures. A solid, year round business. Asking $350,000.

PACIFIC REAL ESTATE
P. O. Box 700, Gualala, CA. 95445
(707) 884-3866, 882-2888,884-4151

RESTAURANT/LOUNGE
JEROME, IDAHO
Are you tired of big city life and high lease payments. This is your opportunity to live close to superb hunting, fishing & great skiing at Sun Valley. Gross $400,000 a year with good growth potential. Recently remodeled, features custom woodwork, spacious dining & banquet areas. 2 full service bars, stage facilities & fully equipped kitchen. Incl. liquor license at $279,500 LOW DOWN- FLEXIBLE TERMS. Call Mr Lange or Ms Jensen 714-640-4950.

NOW TAKING RESERVATIONS
415/222-6398

CASA DEL SOL

2 Bedroom—1½ Bath
from
$86,000

8.95%*
10% DOWN

NEW, ON SAN PABLO DAM ROAD!

These townhouses with wood panelled exterior and tile roofs are being offered at a price you can afford and an interest rate you can't afford to miss!

Take San Pablo Dam Road exit off 180 Freeway. Travel east approximately ¼ mile to Sales Office, 3410 San Pablo Dam Road.
415/222-6398

***Interest on 30-year financing (9.25% APR). Owner-occupied.**

Get the most living room for $78,990.

2-story townhomes*
3 bedrooms, 2½ baths
attached garage
extra large lots
attractive financing

Take Highway 101 to Story Road east to King Road. Turn left to models at 1754 Duffy Way, just before San Antonio. (408) 251-5611.

King Estates

The WILLIAM LYON Company LYON

Prices, terms, specifications and availabilities subject to change without notice.
*No Homeowners' Association or fee.

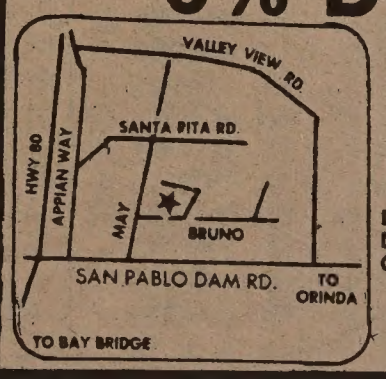
OAKVIEW TERRACE
30 YEAR LOANS
95% FINANCING

5 STAR "PREMIUM ENERGY CONSERVATION" HOMES AWARD BY P.G.& E.

4 Floorplans — 6 Elevations
FROM 3 bedrooms, 2 baths
TO 5 bedrooms, 3 baths

- Custom quality craftsmanship
- Carpeting throughout
- Oak parquet entries
- Extra large (separate) "gourmet" double ovens
- Custom cooktops and stainless steel hood
- Ceramic tiled wet bars
- Dishwashers
- Forced air heating
- Cedar fences
- 2 fireplaces in ea. home
- Most with beamed ceilings

5% DOWN



FROM
$142,500
12 minutes from Bay Bridge
DIRECTIONS: 1 block off San Pablo, Dam Rd. at May Rd. El Sobrante.
OPEN DAILY 11 AM-6 PM
223-2563
EVES. 707-996-1628

更美的家鄉

余卓雄

廿七，飲水思源

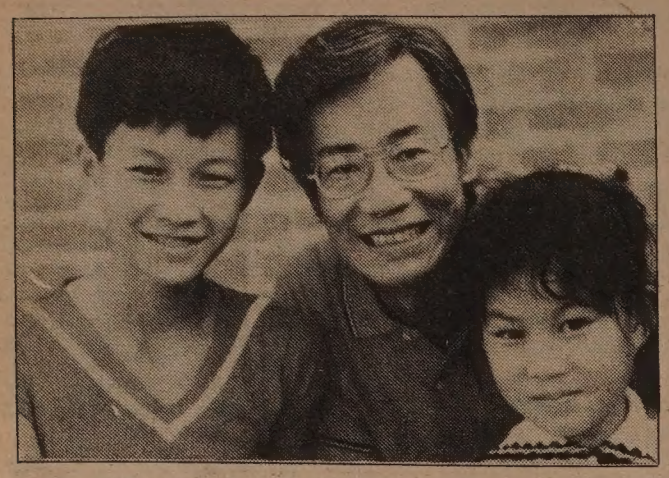
當我自己爲了身份、國籍的問題弄得一肚子氣的時候，在另一方面我對下一代加強他們對宗親的認識，前些時我早就囑咐六弟立即搜集親屬的資料，用中英文記述，編印成册，使家中人手一册，而且每年增加大事紀一頁，我對六弟說：「這本家譜，是我們傳宗接代的一件珍貴的東西。否則，凡在外國出生的親人，很快便失去聯絡了。」

我和甥兒女是初次見面，血統關係使我們自然而然地增加了親情。四十五年前，在新寧鐵路的火車站，我第一次見到從西雅圖回國的舅父，害怕得吶吶地說不出一句話來，我覺得他很像一個「老番」，他的頭髮很好看，他的衣服也比我們穿的名貴得多，他看着我，大聲地問：「這是誰的兒子？」當時我想：「他竟然會說台山話！」

母親連忙跑過來介紹：「這是我的孩子，叫卓雄。」然後轉過頭來，一半命令，一半責備的道：「還不叫舅父？」

舅父很了解一個不過七歲的孩子的勇氣有多大，他安慰我道：「過兩天我們就熟落了。」他送給我一枝自來水筆做禮物。

我憑着這個經驗，對文凱和文恩决心體貼入微，然而出乎意料之外，他們並沒有害羞，這年代，孩子們的志氣也高了。文凱剛過了十一歲生日，一片文靜，富幻想，感情豐富，媽媽說他是百份之百的賈寶玉，更像舅父……因爲他容易哭。



我和甥兒女們雖是初次見面，但是血統關係使我們立刻自然地增加了親情。

左起：文凱、嘉靈、嘉恩。

誰是賈寶玉，文凱可不管，說他像舅父，他才高興得可以。我爲我們對眼淚的不吝惜而辯護：「聖經也說：『哀慟的人有福了，因爲他們必得安慰。』」世上可悲嘆的事情多着，人非木石，焉能無慟於中，哭完了，心中反而舒服得多呢。

有一次，有個隣居的小朋友到文凱家裏玩，不知如何引起了他的怒氣說：「我敢打罵上帝！」他繼續說了很多汚辱上帝的說話。文凱心中很明白他罵上帝還可以，打呢，就有點困難了。然而他看見朋友那種滿不在乎，得意洋洋的神態，不能不氣憤，幾乎又「哇」的一聲哭起來。

他想揍那個大言不慚的人一頓，突然覺得這也許等於「打」上帝呢，媽媽告訴過他，上帝不喜歡人毆打人。朋友的迫害，又進一步，說：「人是猿猴變成的。」

「連猿猴也是上帝造的呢。」

「那麼上帝又是怎樣呢？拿來給我看吧。」

「如果我能夠，我就比上帝更聰明了，那我不也是一個神了嗎？」這兩個在無神論國家長大的孩子，到此結束了他們在宗教上的爭論。然而這種爭論，在他們剛開放的心靈裏，不過是個開始。如同我追溯祖先的根源一樣，人類同時在找尋他們的根源：我的祖先——那最初的祖先，從那裏來的呢？而聖經，就是人類的家譜。

廿八，一家人

十歲的文恩，有一對很美麗的大眼睛，她笑起來的時候，現出兩個小酒渦。她是東方美人的那一類，然而却絕不是像林黛玉的那種病態；她有新中國婦女的勤勞剛強，你看她替我搬動行李的氣力，就可知道她是勞動慣了。

她給我們念出舊約聖經中詩篇第二十三篇；「耶和華是我的牧者，我必不致缺乏，祂使我躺臥在青草地上，領我在可安歇的水邊，祂使我的靈魂甦醒……」這出自皇帝詩人大衛筆下的詩篇，三千年來，不知成爲多少人在患難中的安慰。當她唸到「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因爲你與我同在……」我眼前便顯現了一生的苦難與逃亡，上帝怎樣護衛我安然渡過，刦後餘生，聽這詩篇更形有力。文恩的普通話，沒有半點兒瘦疵，使舅父羨慕得很。

五妹夫子華，任職僑務會，以他的經驗來招待我們，不但駕輕就熟，而且親上加親，再沒有更適合的了。他說話很少，也許是我們說得太多了，他插不進來，然而他一說話，都很有分寸，沉着、穩重，不無的放矢，他天天爲我們的大小事情奔走，身體一定很疲乏，可是臉上却永遠掛着一副笑容，就是恐怕我們不開心。

「子華，你坐下來歇歇。」我懇求他。

「大哥，不要客氣啊，一家人。」他又出門去了，這一次是準備車輛。

五妹每次來賓館，手裏總是挽着一大籃食物，剛熟的木瓜，清燉的水魚，鷄蛋糕、粽子……「這些都是在美國吃不到的，大家都來吃。」她嚷着。她不但是一個有條不紊的家庭主婦，更是一個充滿愛心的小學校教師，在她家裏的牆壁上，掛着一張優良教師的獎狀，說明了她對第二代的愛護，我頭一天在火車站見她，看見她弱不禁風的樣子，心裏很難過。我口裏衝出：「阿常，你應該多吃一點東西！」的那句話，現在想來，也許不是食物營養的問題，家分東西南北，聚首無期，誰能下咽呢？

兩兄妹就是這樣過着難得的一週，談得倦了，就靜下來沉思；靜夠了，又開口講話。我們都沒有勇氣提起太多關於父親去世的往事。

夜深，五妹踏着單車回家，後面載着文恩，半途中被警察截住，這是觸犯交通安全條例的，她應該被罰五塊錢。五妹誠懇地對警察說明了她和兄長的相會，時間已夜，不能不載了半睡着的女兒回去；「同志，馬路上已經沒有一個人行走……」

警察動了同情心，就說：「好吧，下次不要再犯了。」

法律不外人情，才是合理的法律。

金山客批世情

☆人與謊言

威士康辛州之「保林頓說謊者俱樂部」結束兩年後，決於本年年尾恢復活動。

金山客曰：由此可知，人類生活不能離開謊言也。

☆甜姐兒

歌星鄧麗君將下嫁南洋糖王。

金山客曰：其將成爲名副其實之「甜姐兒」矣。

☆發橫財

本年夏季三個月內，雷諾賭城及北太浩湖賭區之賭徒，共輸去六億八千餘萬元。

金山客曰：到賭場發橫財者，此乃當頭一棒也。

☆先見之明

巴黎時裝新潮，流行脚飾。

金山客曰：中國人所謂「評頭品足」，早有先見之明矣！

☆錢乎？命乎？

美國烟草業貿易協會發動廣告鼓吹，吸食香烟雖有損健康而有益經濟，藉此挽救烟草業危機。

金山客曰：要錢乎？要命乎？任君選擇。

現場錄音

※同房之人

教授：你要學好英文，應多的同美國人接觸，你同房嘅係邊國人呀？

學生：係中國人。

教授：可以換一個嗎？

學生：唔得，佢係我嘅太太嚟㗎！

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

優質床墊
每套 $99.95 起
JAN'S 861-9696

文件繙譯
法庭認可之翻譯員替讀者翻譯各種移民證件書信。收費從廉。公證處發出結婚、出生證書每份十元，公證費（地保官蓋印）每份二元。太平洋週報（都板街八三八號皇后酒樓三樓三〇二室）
電話：七八一・三二七六

浮世漫錄

蔣光夫

二二八、中國文化

什麼叫做「文化」？文化就是人類自古迄今積累起來的經驗，可以簡稱「歷史經驗」。所以「中國文化」就是中國人數千年來積累的經驗。

人類經驗有的從現實生活方面，如衣、食、住、行等，積累而成，也有的從思想意識方面發展而來。文化有時也叫做「文明」，所以我們聽到有人稱前者爲「物質文明」，稱後者爲「精神文明」。

中國以往常聽到一種說法：說是「中國人富有精神文明，不像西方人注重物質文明」。現在還有中國人說這樣的話，當然說這種話的人愈來愈少了，雖然不久以前似乎聽到有人說過「精神原子彈」的話。

強調精神文明的說法，實是「似是而非」之說，用意在爲「生活落後」辯護，不過東西方生活方式不同，不必以爲「落後」而用「似是而非」之說來辯護。譬如，西方在工業革命以前，衣、食、住、行都比中國落後。待近世紀西方科學發展迅速，而中國固步自封，因此生活就落後了。現在談「中國文化」時，科學技術方面還要依靠發掘祖先的遺產，從中揀出過去的成就，這些成就都在「強調精神文明」的情況下，被埋葬了。

目前，中國正在積極推進現代化，注意重點放在工農業、科技、國防方面，概括而言，就是一切要科技現代化，也就是物質文明的現代化。同時，中國也在提倡恢復精神文明，但不提精神文明的現代化，但說「封建主義思想還很深」。封建主義向來在中國文化中佔有重要地位，對思想意識的影響很深，要消除宅的影響，精神文明就必須現代化。因此，中國的現代化必須包括文化的兩方面，就是現實生活方面和思想意識方面，雙方平行前進，才能達到現代化的目標。

中國在進行現代化建設中，常提到中國的經濟文化很落後。初聽這種說法有些不服氣，經濟落後是事實，但不承認文化落後。經過上面的分析，才開始認識到文化落後也是事實。試觀近來發生的若干事件，如用「文革」時的口號批判文藝作家，法治觀念的漠視等，就是思想意識方面的落後表現，同現實生活的現代化，極不相稱。

中國有悠久的歷史，國土如此大，人口如此多，非經長期的艱苦努力，豈能迅速改變落後狀態。尤其思想意識方面，舊的習慣勢力根深蒂固，不能一時完全拔除，如果措施不適當，也可能發生反作用。總之，在整個現代化建設中，不能偏重科技方面，也要注意思想意識方面，才能改變中國文化的全貌。

下午茶座

李爽

最近從巴黎傳來消息，說一個法國駐華外交官（漢名白天祥）在回國渡假期間，北京公安人員進入他的住宅，把他的中國未婚妻李爽捕去，並判她進勞改營兩年云。從中國報導中，看出事件的另一面。白天祥原已有法籍妻室，同在北京工作。一天遇到「沒有職業」的李爽，兩人一見鍾情。白君與妻離婚，申請與李結婚，但未辦好手續前，兩人經已同居，北京公安局認李爽有流氓行徑，故把她捕去判刑云。朋友在茶叙中談時事，對此事頗感興趣。

甲君說：「這問題顯出東西方文化的不同，也可以說是傳統和現代觀點的分歧。在西方社會，男女關係是私事，國家管不着……」

乙君打斷他的話，說：「父母也管不着呢！」

甲繼續說：「在西方，結結離離是太普遍了。可是中國方面認爲白天祥原是有太太的，見了李爽便回家把老妻踢走，是不道德的行爲。」

丙說：「西方國家對別人的私生活和男女私事是不過問的，所以這位法國外交官在中國鬧了禍也不知道。試看他們倆人未婚同居，西方社會不算違法，而中國叫這行爲是「窩藏」好嚴重的名詞呀！」

乙說：「李爽也許是個女流氓，既然有外國人要討她，不如讓她去了。這樣，國家少了一個人的負擔。將來她寄法朗回國養父母，國家尚可賺些外匯，豈非兩全其美哉。」

甲說：「中國不是這樣看問題。他們仍要看道德，看國格。認爲男女這樣一見鍾情搞在一起，便是有辱國體。難怪外國人無法明白了。」

丁君說：「我看中國還有一個隱憂。打倒四人幫後，各方面比較自由。而且到中國觀光的外國人與海外華人也日多。不少青年又萌盲目崇洋崇外的心理，要與外人結婚，要到外國去。所以政府對「一見鍾情」的情侶有意見。我看中國把李爽抓去勞改，是有其隱衷的。」

（陳志福）

三言兩語

無常

報載上月在墨西哥舉行的南北首腦會議中，趙紫陽與沙地阿拉伯親王敘首，兩國有意建立外交關係。

沙地與台北關係友好，是國際上仍與台北保持外交關係之三數大國之一。台北依靠沙地油源，也派員到該國築公路建醫院。而且沙地政府有致策向不與共產國家交往。可是今天不但與北京對話，還考慮與莫斯科建交。

世局常變。當然變好變壞是另一回事。未知台北諸公仍堅持「以不變應萬變」否？

（程良）

短聞

☆洛杉磯華埠服務中心現由家庭計劃協會支助，設婦科診所爲婦女作預防性健康服務，並解答避孕受孕問題。時間每星期一下午一至五時，星期二早八時半至一時，星期三下午三至七時，星期四下午一至五時。地點：北百老匯街六百號（六八〇—四二八八）。

☆爲新移民而設之「安居樂業」講座在十一月廿一星期六上午九時半至十一時半講金錢之運用與支配，地點在沙加緬度街（唐人街）九二〇號金美倫堂。不收門券。

☆曾添科醫生應東北衛生服務處之邀，定本月廿一、廿二與廿八日在漢聲廣播講「影響腎臟的幾種病症」。時間如下：星期六晚十一時至午夜，波長FM九一．七，星期日晚九至十時波長FM八八．五。

★聯合駕駛學校定本月廿日晚七時在企李街九六五號女青年會舉行「怎樣應付駕駛筆試」講座，不收費用。

東西報合訂本
每卷目價廿九元
（內在費雜郵包括）
East/West Book Services
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

翻譯 中英文字 移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武 報稅
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
LINCOLN LEONG
751(B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
BOOKKEEPING—INCOME TAX Service

行文煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身 餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟 均有
現貨齊備　全美批發

東西報
歡迎訂閱
國內一年 十五元
兩年 廿八元
三年 四十元
國外一年 二十元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

WING WAH JEWELERS
大埠 華榮 金山
珠寶金行
鑽石玉器 珍珠白金 足金K金 各款首飾 精工鑲作
Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry
867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324
1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 45 • NOVEMBER 18, 1981 • 25 CENTS

公元一九八一年十一月十八日　第十五卷第四十五期

選舉顧問會 質詢登記處

（本報訊）公民選舉顧問委員會上週開會，檢討舊金山選民登記處是否切實遵行一九八〇年五月簽署的聯邦雙語選舉法令。對十一月三日的選舉，該委員會大體上表示滿意；但對選民登記官帕特森對此事的努力究到何種程度，提出質詢。

選民登記官帕特森及副登記官南茜・狄倫均被邀請出席會議以答覆問題，但兩人都因病缺席，登記處也沒有別人出席。通常帕特森或其代表出席該委員會每月例會。

選舉顧問委員期望帕特森在遵行雙語選舉法令時，應更爲積極地建立一項合作關係。

帕特森接獲有關雙語選舉法令的六十個質詢問題。他告東西報記者，并未準備好答案。帕特森已於上月將有關選舉報告遞交地方法院，他的工作大綱都包括在這份報告內，他相信可滿意地答覆那些問題。

顧問委員會的一些委員認爲那份報告不夠詳盡。例如：報告中并未提及準備華語及西班牙語選舉資料一點；同時帕特森也不確知是誰所準備，以及如何準備這些資料。同樣情形，帕特森也不明白法令中「華語及西班牙語選民在選舉站所遇到的一般問題」，他的報告中也沒討論這一點。

委員之一王寶森指出，報告書中說登記處職員指導「街頭選舉」，他不知何時、何處特別是何人做這一指導工作，這都是受批評的因素。王寶森提出質詢的另一點，是選舉處派出人員缺乏專業訓練。

顧問委會向帕特森提出質詢的另一問題，到底有多少公共服務通告在無綫電或電視播出？報告書中并無答案。

雙語選舉法有關選民手册「華語及西語」必須在選舉前廿天發出，意思就是今年十月十四日。許多選民却到很晚才收到。帕特森說十月九日到十九日就送到郵政局；大批的是十月十四到十六送到郵局的。也許份量太多，郵局無法應付而拖遲。

一位顧問認爲既然法令有廿天前這一規定，選舉處就應該提早寄出。

帕特森說，十一月三日選舉，有一百五十名雙語人員，他們都曾參加一小時的訓練課程。

他又指出，從人口地圖、選民登記、人口調查局資料可找出何處是登記不足地區。帕特森說無法訂出選民登記目標，因爲這將是「無效果的，因爲登記與否要看大家的關心。」

這次選舉，共有一萬五千名新選民登記；去年大選則有五萬選民登記。帕特森認爲現在要知道有多少選民來自登記不足地區，未免言之過早。

華埠北岸區成人教育中心十一月十日開放日一部份觀禮者，自左至右：社區大學董事會主席鄧孟詩、市參事威利・肯尼迪、甄郭麗蓮法官、余河、中心主任李黃惠娟、比爾・馬赫爾（黃英偉攝）

向選民登記處進一言

（社論）按聯邦政府雙語選舉法令的指示，本市選民登記官應該加強和華裔和西班牙裔選民的聯繫。當去年五月這項法令發署時，不少人感到快慰，以爲從此登記處將和兩裔選民打成一片，一改以前被漠視的情況。

選舉權的重要性不待多言，以往市府對我們視若無睹。要改變這種態度，有關人員必須加倍努力。聯邦法令就是針對此情況而發，保證改變舊習慣，但尚未完全成功。

登記官帕特森比較前任已有大進步，但據選舉顧問委員會的觀察，他的努力還嫌不足，而他屬下人員更使人失望。

我們對登記官關于華裔和西裔選民的工作，表示贊許，但以爲他還應該多加努力，除履行法令指示外，必須再貫徹法令的精神，做到全心全意爲選民服務。

雖然以前有人批評選舉顧問委員會，我們贊許他們的諮詢工作，這項工作不是輕而易舉的。我們希望登記處和顧問委員會更加密切合作，更注意該會的意見，改進該處的工作。

聯邦法令的效力不僅在文字，更重要的在精神，這是我們要求有關人員必須注意的事。

短訊

☆中華文化中心定十一月十七至明年一月九日展出「人物：藝術招貼畫」。展出朱惠英、劉雪英和譚瑞香三位畫家的作品。展出時間：星期二至六上午十時至下午五時，地點：乾尼街七五〇號。不收門券。

☆黃吉湖畫廊（Jehu-Wong Galleries）今天作美國第一次展出中國民俗畫展。時間：十一月十八日至十二月廿日中午十二時至六時。地點南士街二七一九號。

☆安老自助處老人職業訓練所護理班及家政班定十二月六日下午四至六時舉行聖誕聯歡會。有油炸、音樂及特技表演及自助餐。入場五元，小童五歲以下免費。購票截止期爲十一月廿五日。地點：板街六四〇號。

舞蹈家王仁璐文化中心演出

（舊金山訊）飲譽國際舞壇之著名華裔舞蹈家王仁璐教授，將於十一月廿日星期五晚八時半在中華文化中心公演其新創作「遠古的呼聲」。

王教授乃香港著名之芭蕾舞專家王仁曼之令妹。其在美國、歐洲及澳洲，十多年來，潛心於現代舞蹈之研究。其不獨對中國舞藝及其歷史有深切之了解，而對當代世界舞壇及其各流派，深具研究。她又不獨專於新舞藝之創作，同時也精於新舞藝之表演。其創作，往往把古今中外熔合在一起，從而創作出一齣新的舞蹈來。新作「遠古的呼聲」就是這樣的創作。它使人觀後，既不耽於思古之幽情，反而看到我們今日文化禮習的縱深背景，其源之遠，其流之長，其根之深，進而激發人們努力向前，創造和突破！此舞蹈前首次在洛杉磯藝術博物館公演時，即吸引了廣大的觀衆。「洛杉磯時報」特專文論介，譽其舞蹈之文化背景縱深有如藍天；其動作有時或輕盈飄逸，有時或似群鷹俯衝。整個舞過程，有如流水行雲。每一個動作，或一個轉身，或一個碎步，都表現着一定的思想情感的寄意。其音樂、服飾、佈景、燈光等等，與表演動作，構成天衣無縫的一體，和諧而流暢。讚其具有史詩之價值。由此可見王教授之功力與造詣，此亦爲我華裔增光！本舞蹈之創作與演出，由加州亞太雙語教育會贊助。

☆加州針灸從業員發起支持布朗州長競選參議員餐會定十一月廿九下午六時在洛杉磯影城楓林小館舉行，以感謝布朗多年來支持通過針灸法例，力排衆議的友情。餐券每張一百五十元，夫婦兩人二百五十元。可向陳燦培君洽（五七二—〇四二四）。

☆安老自助處宣佈近收到東華社捐助經費五百元，另該社社員捐六百七十元，共一千一百七十元，並向該社致謝意。